

YAMAHA

Personal Digital Piano

PDP-100

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

IMPORTANT

Check Your Power Supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the rear panel. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area.

WICHTIG

Netzspannung überprüfen

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten auf dem Typenschild an der Unterseite des Instruments entspricht. In bestimmten Verkaufsgebieten ist das Instrument mit einem Spannungswähler an der Rückwand neben der Netzkabeldurchführung ausgestattet. Falls vorhanden, muß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt werden.

IMPORTANT

Vérifiez la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau arrière correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur la face arrière du clavier à proximité du cordon d'alimentation. Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région.

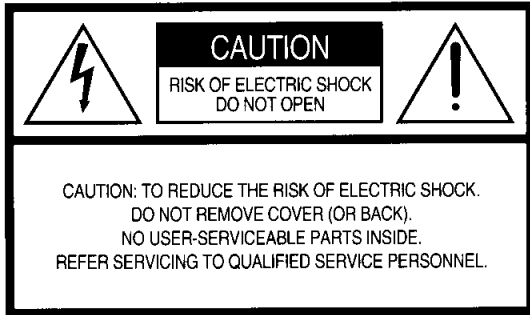
IMPORTANTE

Compruebe la alimentación de su área

Asegúrese de que la tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características situada en el panel posterior. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área.

SPECIAL MESSAGE SECTION

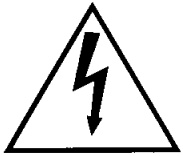
PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point with the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

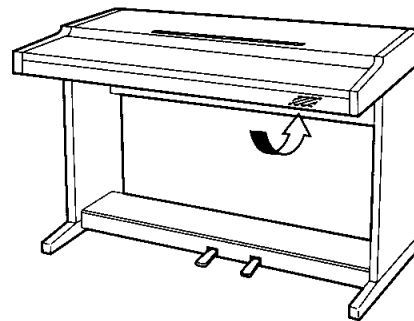
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

Introducción

Enhorabuena por la selección de una Personal Digital Piano Yamaha. Su PDP-100 es un excelente instrumento musical que emplea tecnología musical de Yamaha avanzada. Teniendo el cuidado adecuado, la PDP-100 le dará muchos años de placer musical.

- El sistema generador de tonos AWM (Memoria de ondas avanzada) ofrece 128 voces ricas y reales, además de una emocionante voz DRUMS.
- La polifonía máxima de 28 notas permite el empleo de técnicas de interpretación sofisticadas.
- Las teclas táctiles proporcionan un gran control de la expresión y una excelente capacidad de interpretación.
- El modo de división permite tocar individualmente 2 voces con las manos izquierda y derecha.
- Pueden utilizarse 99 emocionantes estilos de acompañamiento para proporcionar acompañamiento sólo rítmico o acompañamiento de ritmo, bajo y acordes completamente orquestado.
- La función ABC (acompañamiento automático de bajo y acordes) en todo el teclado proporciona el acompañamiento mientras usted toca por todo el teclado.
- La interpretación de solos facilita la producción de armonías ricas y complejas.
- La memoria de interpretación graba y reproduce sus interpretaciones realizadas en el teclado.
- La compatibilidad MIDI, las voces GM, y una amplia gama de funciones MIDI hacen que la PDP-100 sea muy útil en muchos sistemas musicales MIDI avanzados.

Para aprovechar al máximo el potencial de interpretación y las características de la PDP-100, le aconsejamos que lea completamente este manual del propietario y que lo guarde en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Índice

Cuidados de la PDP-100	1
Controles del panel	2
Preparativos	4
Controles de volumen	5
Reproducción de demostración	6
Selección de voces	7
■ Selección de las 128 voces y DRUMS	7
■ Percusión del teclado	9
Modo de división	10
■ Activación del modo de división	10
■ Cambio de las voces de división	10
■ Cambio del punto de división	10
■ Operación del pedal apagador en el modo de división	11
Efectos de reverberación digital	12
■ Selección de un efecto de reverberación	12
■ Control de la profundidad de reverberación	12
Teclado y polifonía	13
Sensibilidad de pulsación	14
Pedales	15
■ Pedal derecho (apagador)	15
■ Pedal izquierdo (multifuncional)	15
Transposición	16
Control del tono	16
Acompañamiento	17
■ Selección de los 99 estilos	17
■ Lista de estilos	18
■ Control del tempo	21
■ Inicio del acompañamiento	21
■ Rellenos	22
■ Parada del acompañamiento	22
■ Metrónomo	23
Acompañamiento automático de bajo y acordes (ABC)	24
■ Acompañamiento de un dedo	24
■ Acompañamiento digitado	25
■ ABC en todo el teclado	26
■ Control de volumen	27
■ Cambio del punto de división ABC	27
Interpretación de solos	28
■ Uso de la interpretación de solos	28
■ El pedal izquierdo y la interpretación de solos	28
Memoria de interpretaciones	29
Grabación y reproducción de solos	29
■ Utilización del metrónomo	30
Grabación y reproducción de solos y ABC	31
Funciones MIDI	32
■ Selección del canal de transmisión derecho e izquierdo	32
■ Activación/desactivación de control local derecho e izquierdo	33
■ Selección de reloj MIDI	33
■ Transferencia de bloque de datos	33
Conectores	34
Localización y reparación de averías	35
Opciones	35
Índice alfabético	36
Montaje	i
Gráfico de implementación	v
Especificaciones	viii

La PDP-100 le proporcionará muchos años de placer de interpretación si observa las simples reglas que se mencionan a continuación:

1. Evite la humedad y el calor

No ponga la PDP-100 en lugares que estén sujetos a excesiva humedad o calor. No deje el instrumento, por ejemplo, cerca de estufas ni dentro de un automóvil expuesto a la luz directa del sol.

2. Evite el polvo y el agua

Evite los lugares en los que el instrumento pueda quedar expuesto a polvo excesivo o al agua.

3. Desconecte la alimentación antes de conectar el instrumento

Las conexiones entre la PDP-100 y los otros dispositivos deben estar terminadas y ambas partes de los equipos deben tener la alimentación desconectada.

4. Manipule con cuidado el instrumento

No aplique nunca fuerza excesiva a los controles, conectores ni otras partes de la PDP-100, y no la raye ni golpee con objetos duros. Además, desconecte siempre el interruptor [POWER] después de utilizarla, y cubra el instrumento con la cubierta contra el polvo suministrada.

5. Limpie el instrumento con cuidado

Limpie la caja y las teclas de la PDP-100 solo con un paño limpio y un poco humedecido. Podrá utilizar un detergente neutro si lo desea. No emplee nunca limpiadores abrasivos, ceras, ni solventes o paños de polvo químico porque podrían ensuciar o dañar el acabado.

6. Nunca manipule los circuitos internos

No abra nunca la caja de la PDP-100 ni toque los circuitos internos. ¡La manipulación de los circuitos puede resultar en una descarga eléctrica!

7. Interferencias eléctricas

Puesto que la PDP-100 contiene circuitos digitales, puede causar interferencia si se coloca demasiado cerca de una radio o televisor. Si así le ocurre, aparte el instrumento del equipo afectado.

8. Compruebe la alimentación de su área

Asegúrese de que la tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. En ciertas áreas puede que el selector de tensión esté situado en el panel posterior. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área.

9. Situación de la placa de características

La placa de características de la PDP-100, incluyendo el número de serie de la unidad, está situada en el panel inferior de la unidad principal.

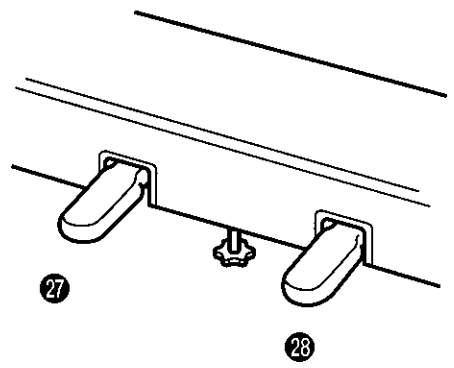
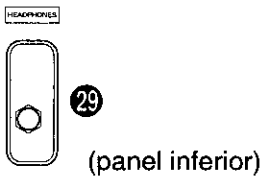
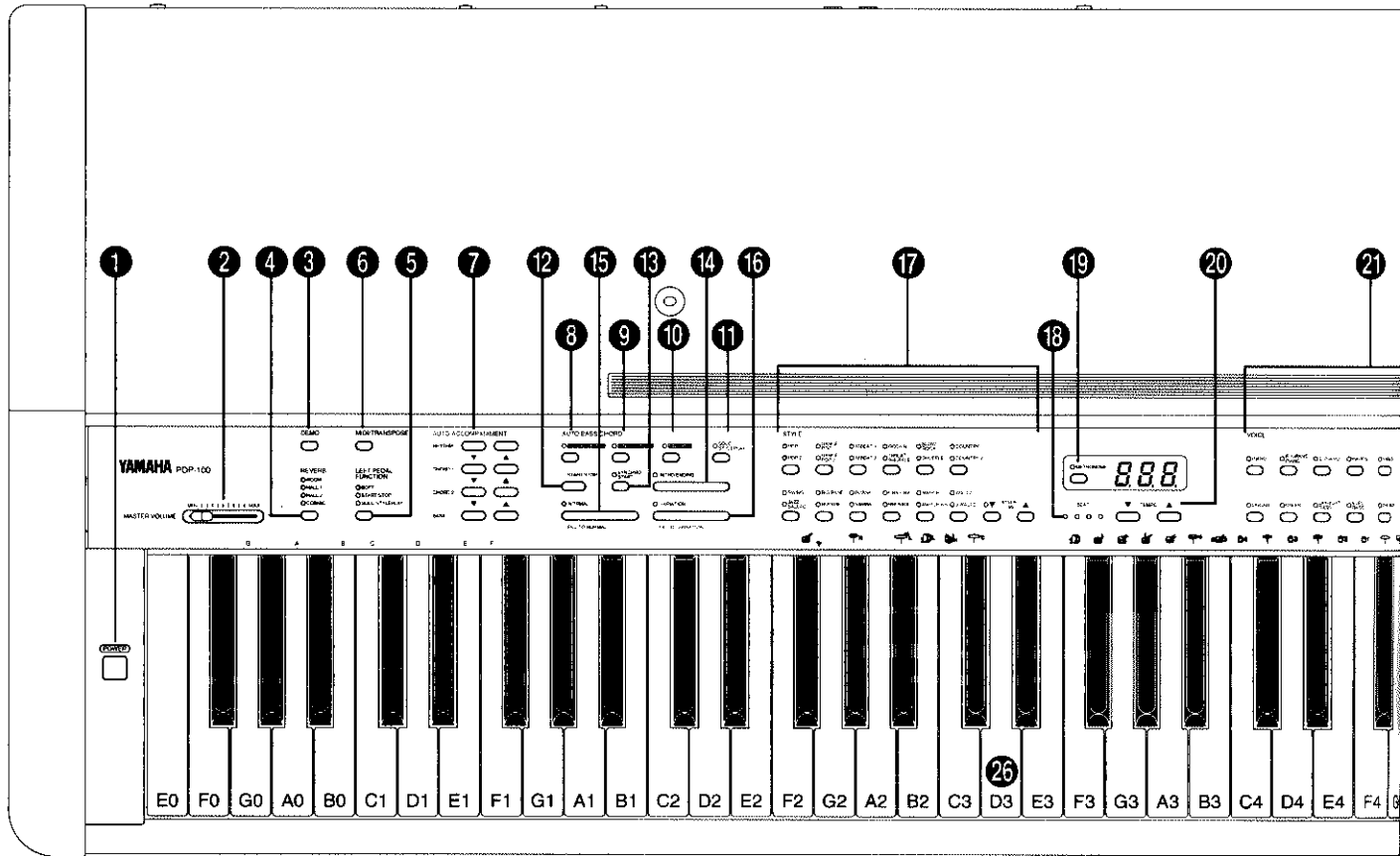
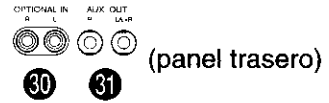
10. Copia de seguridad

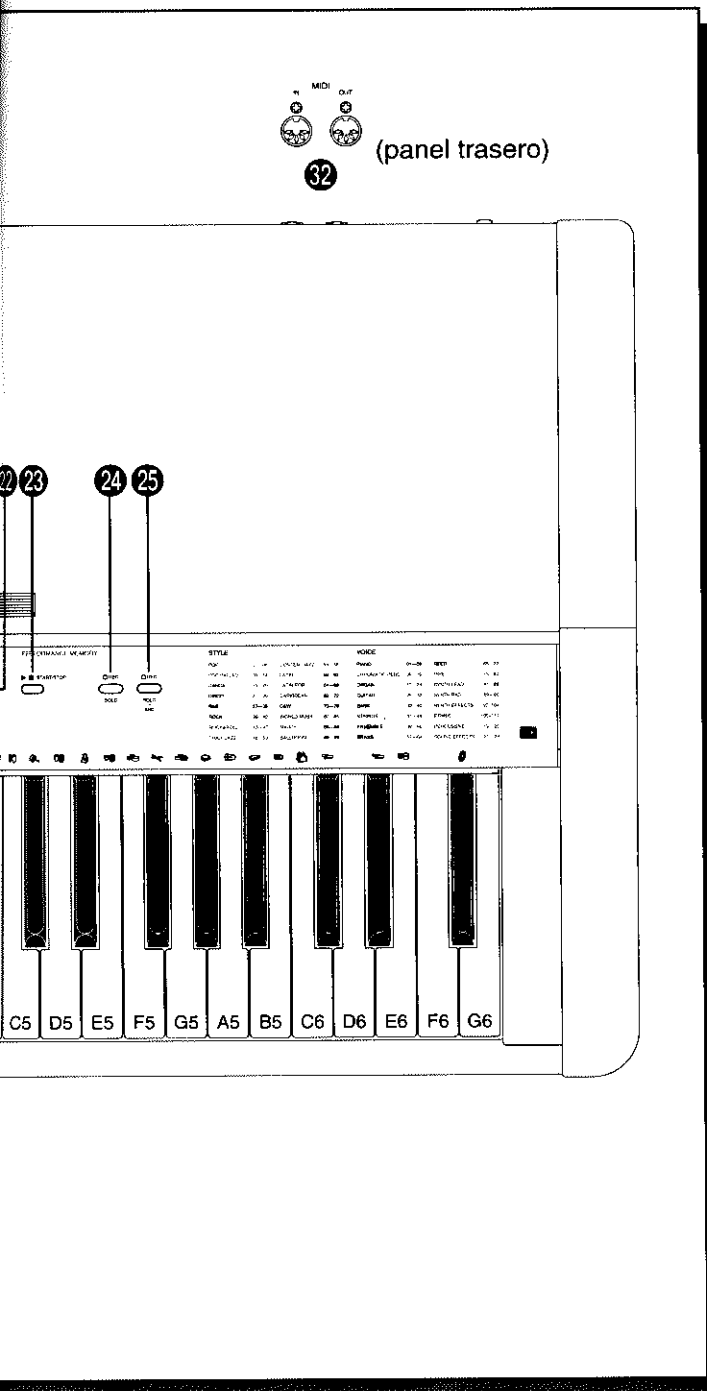
Los datos que graba con la PDP-100 se borrarán cuando grabe datos nuevos o retire el cable de alimentación de CA de la toma de corriente. (Los datos serán conservados mientras no se desenchufe el cable de alimentación, incluso si se apaga el interruptor de alimentación).

Para proceder al almacenamiento duradero de datos importantes, utilice la función Transferencia de bloque de datos, que se describe en la página 33, y almacene estos datos gracias a un dispositivo de almacenamiento MIDI.



2 Controles del panel





- 1 Botón de alimentación [POWER] página 4
- 2 Control de volumen principal (MASTER VOLUME) página 5
- 3 Botón de demostración [DEMO] página 6
- 4 Botón de reverberación [REVERB] página 12
- 5 Botón de función del pedal izquierdo [LEFT PEDAL FUNCTION] página 15
- 6 Botón de MIDI/transposición [MIDI/TRANPOSE] página 5, 16, 32, 33
- 7 Controles de volumen del acompañamiento automático (AUTO ACCOMPANIMENT) página 5, 27
- 8 Botón de acompañamiento automático de bajo y acordes (AUTO BASS CHORD) para todo el teclado [FULL KEYBOARD] página 26
- 9 Botón de acompañamiento automático de bajo y acordes (AUTO BASS CHORD) para un dedo [SINGLE FINGER] página 24
- 10 Botón de acompañamiento automático de bajo y acordes (AUTO BASS CHORD) para digitado [FINGERED] página 25
- 11 Botón de interpretación de solos [SOLO STYLEPLAY] página 28
- 12 Botón de inicio/parada [START/STOP] Sección de acompañamiento automático de bajo y acordes (AUTO BASS CHORD) página 21, 22
- 13 Botón de inicio sincronizado [SYNCHRO START] página 22
- 14 Botón de preludio/coda [INTRO/ENDING] .. página 21, 22
- 15 Botón de normal/relleno a normal [NORMAL/FILL TO NORMAL] página 21, 22
- 16 Botón de variación/relleno a variación [VARIATION/FILL TO VARIATION] página 21, 22
- 17 Selectores de estilos (STYLE) página 17
- 18 Visualización del tiempo (BEAT) página 22
- 19 Botón del metrónomo [METRONOME] página 23
- 20 Visualización del tempo (TEMPO) y botones [▲] y [▼] página 21
- 21 Selectores de voces (VOICE) página 7
- 22 Botón de división [SPLIT] página 10
- 23 Botón [▶/■] START/STOP de la sección memoria de interpretaciones (PERFORMANCE MEMORY) Página 29, 30, 31
- 24 Botón REC [SOLO] Página 29, 30
- 25 Botón REC [SOLO + ABC] Página 29, 31
- 26 Teclado página 13
- 27 Pedal izquierdo (multifuncional) página 15
- 28 Pedal derecho (apagador) página 15
- 29 Toma de auriculares (HEADPHONES) página 4
- 30 Tomas derecha e izquierda de entrada opcional (OPTIONAL IN R y L) página 34
- 31 Tomas derecha e izquierda de salida auxiliar izquierda/izquierda+derecha (AUX. OUT R y L/L+R) página 34
- 32 Conectores MIDI página 34

4 Preparativos

■ El atril



Si utiliza partituras con la PDP-100, inserte el atril en los orificios previstos para tal fin en el panel superior.

■ Interruptor de la alimentación

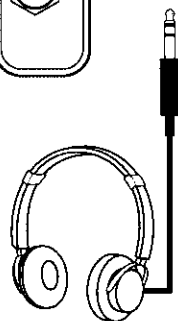
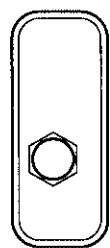


Después de asegurarse de que la clavija de CA de la PDP-100 está correctamente enchufada en un tomacorriente de CA adecuado, presione el interruptor **[POWER]**, situado a la izquierda del teclado, para conectar la alimentación. Presiónelo otra vez para desconectar la alimentación.

Al conectar la alimentación, se encenderá el LED del selector de voz **PIANO** y el LED del selector de estilo **POP 1**.

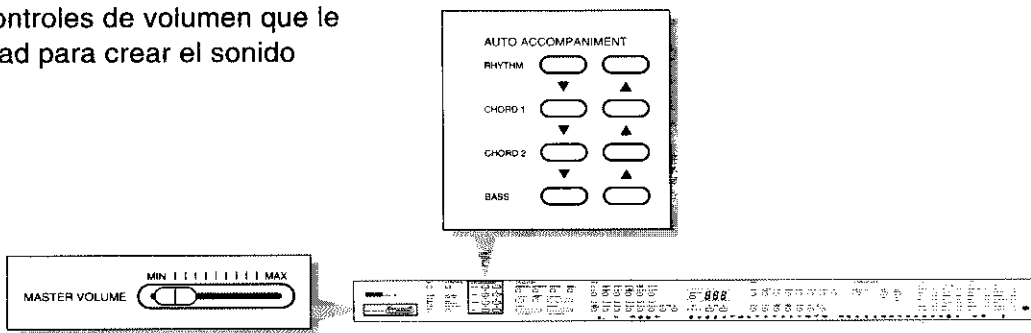
■ Auriculares

HEADPHONES

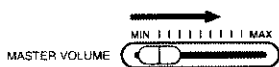


Se puede enchufar un par de auriculares estéreo estándar a estas tomas para practicar en privado o tocar muy tarde por la noche. El sistema de altavoces interno se desconecta automáticamente al enchufar auriculares a la toma **HEADPHONES** (panel inferior izquierdo).

La PDP-100 tiene varios controles de volumen que le proporcionarán mayor versatilidad para crear el sonido requerido.



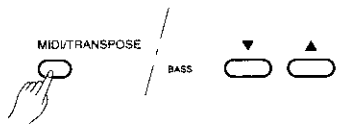
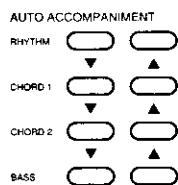
● Volumen principal



El control **MASTER VOLUME** ajusta el volumen general del sonido producido por la PDP-100. Además, ajusta el volumen de los auriculares cuando se ha conectado un par de auriculares en la toma **HEADPHONES**.

Ajuste inicialmente el control **MASTER VOLUME** aproximadamente a mitad de recorrido entre las posiciones "MIN" y "MAX". Entonces, cuando empiece a tocar, ajuste el control al nivel de audición más confortable,

● Acompañamiento automático



Se incorporan controles de volumen separados para el sonido de **RHYTHM**, **CHORD 1**, **CHORD 2** y **BASS**. Estos controles de volumen le permitirán ajustar el mejor balance entre las diversas partes de acompañamiento cuando se usen las funciones de **AUTO BASS CHORD (ABC)**, y el control de volumen **RHYTHM** podrá usarse para equilibrar el sonido del teclado y del ritmo cuando sólo se usa el acompañamiento rítmico.

Pulse los botones [▼] y [▲] correspondientes para ajustar el valor del volumen. Durante esta operación, aparecerá el valor (0-24) en el visualizador **TEMPO**.

El ajuste inicial puede recuperarse en cualquier momento pulsando simultáneamente los botones [▼] y [▲].

El volumen del teclado podrá ajustarse independientemente usando el control **BASS** mientras mantiene pulsado el botón [MIDI/TRANPOSE].



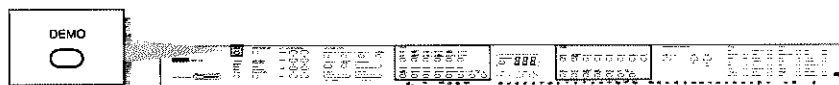
- Si alguno o todos los controles de volumen del acompañamiento automático se ajustan a sus valores mínimos, no se producirá sonido en las partes correspondientes.

Amplificador interno y sistema de altavoces

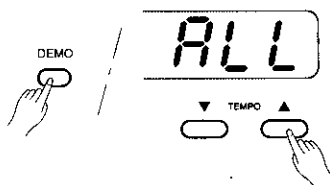
La PDP-100 está provista de un amplificador estéreo de alto rendimiento de 10 vatios por canal y dos altavoces de 16 cm.

Reproducción de demostración

La PDP-100 tiene 5 canciones de demostración que demuestran de forma efectiva su sonido y posibilidades de acompañamiento. A continuación verá cómo seleccionar e interpretar las canciones de demostración.



1 Seleccione una canción de demostración



Mientras mantiene pulsado el botón **[DEMO]**, utilice los botones **[▲]** y **[▼]** de **TEMPO** para seleccionar una canción de demostración.

El número de la canción de demostración seleccionada aparecerá en el visualizador **TEMPO**. Si selecciona "ALL", serán reproducidas las cinco canciones de manera repetida, y si selecciona una de las canciones, de "d-1" a "d-5", solo será reproducida la canción seleccionada de manera repetida.

La reproducción se iniciará inmediatamente al soltar el botón **[DEMO]**. Durante la reproducción, puede cambiar de canción pulsando los botones **[▲]** y **[▼]** de **TEMPO**.

2 Ajuste el volumen



Emplee el control **MASTER VOLUME** para ajustar el volumen, e interprete al mismo tiempo en el teclado si así lo desea.

3 Detenga la reproducción



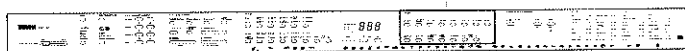
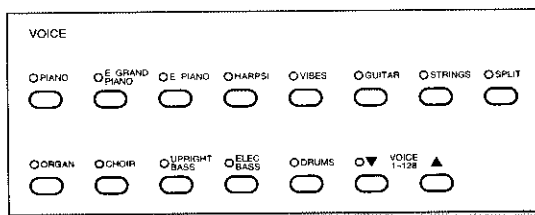
Vuelva a pulsar el botón **[DEMO]** cuando desee detener la reproducción de demostración y volver al modo normal.

Las canciones de demostración

	COMPOSITOR	TITULO DE LA CANCION
d-1	J.S. Bach	Italienische Konzert (Concierto italiano) BWV 971 tercer movimiento
d-3	I. Albéniz	Asturias
d-5	Grieg	Concierto para piano en LA menor, op. 16

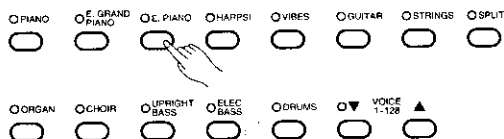
* Las piezas de demostración que figuran en la lista anterior son cortos extractos de composiciones originales. "d-2" y "d-4" son originales (© 1993 por Yamaha Corporation).

El modelo PDP-100 incluye un total de 128 voces distintas más la voz DRUMS. DRUMS le ofrece un modo de "Percusión del teclado" que le permitirá reproducir una amplia gama de instrumentos de batería y percusión en el teclado.



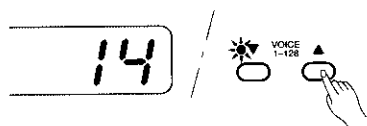
Selección de las 128 voces y DRUMS

Selección de las voces del panel



De las 128 voces de la PDP-100 más la voz DRUMS, 11 son "voces del panel" a las que puede acceder directamente pulsando el selector VOICE correspondiente. Al pulsar un selector de voz, se enciende el indicador correspondiente.

Botones [▲] y [▼] de VOICE 1-128



Emplee los botones [▲] y [▼] de VOICE 1-128 para seleccionar un número de voz entre 1 y 128. Pulse uno de los botones brevemente para seleccionar el siguiente número de voz en la dirección especificada o mantenga pulsado el botón para ir cambiando continuamente los números en la dirección especificada. El indicador VOICE 1-128 se encenderá y el número de voz aparecerá en el visualizador TEMPO durante la selección.

Al estar seleccionada una voz del panel, la última voz seleccionada en el margen 1-128 podrá seleccionarse de nuevo instantáneamente pulsando simplemente uno de los botones [▲] o [▼] de VOICE 1-128.

A continuación se enumeran las 128 voces.

Número de voz	Nombre de la voz
Piano	
01	Acoustic Grand Piano
02	Bright Acoustic Piano
03	Electric Grand Piano
04	Honky-tonk Piano
05	Electric Piano 1
06	Electric Piano 2
07	Harpichord
08	Clavi
Chromatic Percussion	
09	Celesta
10	Glockenspiel
11	Music Box
12	Vibraphone
13	Marimba
14	Xylophone
15	Tubular Bells
16	Dulcimer

Número de voz	Nombre de la voz
Organ	
17	Drawbar Organ
18	Percussive Organ
19	Rock Organ
20	Church Organ
21	Reed Organ
22	Accordion
23	Harmonica
24	Tango Accordion
Guitar	
25	Acoustic Guitar (nylon)
26	Acoustic Guitar (steel)
27	Electric Guitar (jazz)
28	Electric Guitar (clean)
29	Electric Guitar (muted)
30	Overdriven Guitar
31	Distortion Guitar
32	Guitar Harmonics

Número de voz	Nombre de la voz
Bass	
33	Acoustic Bass
34	Electric Bass (finger)
35	Electric Bass (pick)
36	Fretless Bass
37	Slap Bass 1
38	Slap Bass 2
39	Synth Bass 1
40	Synth Bass 2
Strings	
41	Violin
42	Viola
43	Cello
44	Contrabass
45	Tremolo Strings
46	Pizzicato Strings
47	Orchestral Harp
48	Timpani

Número de voz	Nombre de la voz
Ensemble	
49	Strings Ensemble 1
50	Strings Ensemble 2
51	Synth Strings 1
52	Synth Strings 2
53	Choir Aahs
54	Voice Oohs
55	Synth Voice
56	Orchestra Hit
Brass	
57	Trumpet
58	Trombone
59	Tuba
60	Muted Trumpet
61	French Horn
62	Brass Section
63	Synth Brass 1
64	Synth Brass 2

Número de voz	Nombre de la voz
Reed	
65	Soprano Sax
66	Alto Sax
67	Tenor Sax
68	Baritone Sax
69	Oboe
70	English Horn
71	Bassoon
72	Clarinet
Pipe	
73	Piccolo
74	Flute
75	Recorder
76	Pan Flute
77	Blown Bottle
78	Shakuhachi
79	Whistle
80	Ocarina

Número de voz	Nombre de la voz
Synth Lead	
81	Lead 1 (square)
82	Lead 2 (sawtooth)
83	Lead 3 (calliope)
84	Lead 4 (chiff)
85	Lead 5 (charang)
86	Lead 6 (voice)
87	Lead 7 (fifth)
88	Lead 8 (bass+Lead)
Synth Pad	
89	Pad 1 (new age)
90	Pad 2 (warm)
91	Pad 3 (polysynth)
92	Pad 4 (choir)
93	Pad 5 (bowed)
94	Pad 6 (metallic)
95	Pad 7 (halo)
96	Pad 8 (sweep)

Número de voz	Nombre de la voz
Synth Effects	
97	FX 1 (rain)
98	FX 2 (soundtrack)
99	FX 3 (crystal)
100	FX 4 (atmosphere)
101	FX 5 (brightness)
102	FX 6 (goblins)
103	FX 7 (echoes)
104	FX 8 (sci-fi)
Ethnic	
105	Sitar
106	Banjo
107	Shamisen
108	Koto
109	Kalimba
110	Bagpipe
111	Fiddle
112	Shanai

Número de voz	Nombre de la voz
Percussive	
113	Tinkle Bell
114	Agogo
115	Steel Drums
116	Woodblock
117	Taiko Drum
118	Melodic Tom
119	Synth Drum
120	Reverse Cymbal
Sound Effects	
121	Guitar Fret Noise
122	Breath Noise
123	Seashore
124	Bird Tweet
125	Telephone Ring
126	Helicopter
127	Applause
128	Gunshot

NOTAS

- El orden de las voces 1 a 128 está basado en el Sistema GM Nivel 1 estándar.
- Cuando se selecciona la voz DRUMS, sólo sonarán las teclas con símbolos de batería o percusión impresos encima de ellas.
- La voz PIANO se selecciona automáticamente cuando se conecta la alimentación.
- De hecho, las voces del panel, salvo DRUMS, son las mismas que algunas de las voces incluidas en la serie de 1 a 128.

Las correspondencias son las siguientes:

Voces del panel	Voces 1-128 correspondientes
PIANO	01 Acoustic Grand Piano
E. GRAND PIANO	03 Electric Grand Piano
E. PIANO	05 Electric Piano 1 (produce sonidos nuevos)
HARPSI	07 Harpsichord
VIBES	12 Vibraphone
GUITAR	26 Acoustic Guitar (steel)
STRINGS	49 Strings Ensemble 1
ORGAN	20 Church Organ
CHOIR	53 Choir Aahs
UPRIGHT BASS	33 Acoustic Bass
ELEC BASS	34 Electric Bass (finger)
DRUMS	/ Función de percusión del teclado

■ Percusión del teclado



Cuando se presiona el selector de voces **DRUMS** (se enciende su indicador), podrá reproducir 41 instrumentos distintos de batería y percusión en el teclado. Los instrumentos de percusión tocados con las teclas están marcados con símbolos encima de las teclas (las teclas sin símbolos no producen sonido).



• Las funciones de **PITCH** y **TRANSPOSE** descritas en la página 16 no afectan el sonido de **DRUMS**.

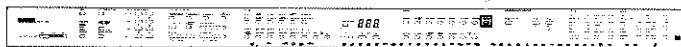
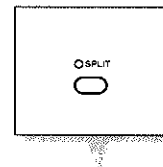
Asignaciones de las teclas de batería y percusión

Tecla	Instrumento
F#2	BRUSH ROLL
G#2	HI-HAT CLOSED HEAVY
A#2	CRASH CYMBAL LIGHT
B2	BASS DRUM LIGHT
C3	SNARE DRUM + RIM HEAVY
C#3	RIDE CYMBAL CUP
F3	BASS DRUM
F#3	RIM SHOT
G3	SNARE DRUM HEAVY
G#3	BRUSH SHOT
A3	SNARE DRUM LIGHT
A#3	HI-HAT PEDAL
B3	SNARE DRUM ECHO
C4	TOM 4

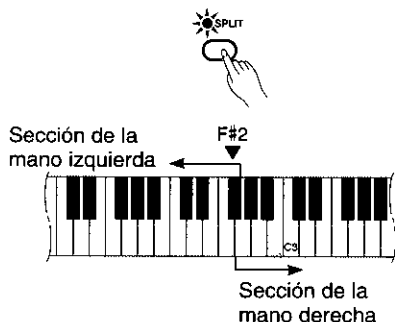
Tecla	Instrumento
C#4	HI-HAT CLOSED
D4	TOM 3
D#4	HI-HAT OPEN
E4	TOM 2
F4	TOM 1
F#4	RIDE CYMBAL
G4	ELECTRIC TOM 3
G#4	CRASH CYMBAL
A4	ELECTRIC TOM 2
B4	ELECTRIC TOM 1
C5	CONGA LOW
C#5	CABASA
D5	CONGA HIGH
D#5	METRONOME

Tecla	Instrumento
E5	BONGO HIGH
F5	TIMBALES LOW
F#5	CLAVES
G5	TIMBALES HIGH
G#5	CASTANETS
A5	CUICA LOW
A#5	COWBELL
B5	CUICA HIGH
C6	HAND CLAPS
C#6	AGOGO LOW
D#6	AGOGO HIGH
E6	BONGO LOW
F#6	TAMBOURINE

El modo de división le permite tocar voces distintas con las manos izquierda y derecha; el bajo con la mano izquierda y el piano con la derecha, por ejemplo. Podrá asignar cualquiera de las voces de la PDP-100 a las secciones de las manos izquierda y derecha del teclado.

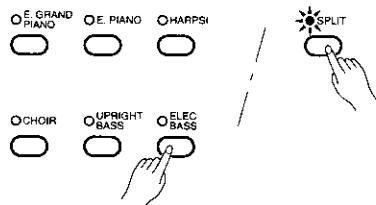


■ Activación del modo de división



Cuando se presiona el botón [SPLIT] y se enciende su indicador, el teclado se divide en las secciones izquierda y derecha y pueden asignarse voces distintas a cada una. El punto de división se ajusta inicialmente en la tecla F#2 cuando se conecta la alimentación, y la voz UPRIGHT BASS se asigna inicialmente a la sección de la mano izquierda del teclado (todas las teclas hasta e incluyendo la F#2). La voz que había seleccionada cuando se activó el modo SPLIT se asigna a la sección de la mano derecha del teclado. Los ajustes actuales se conservan si se desactiva el modo SPLIT (pulse el botón [SPLIT]) y se activa otra vez mientras la alimentación permanece conectada.

■ Cambio de las voces de división



La voz de la mano derecha se puede cambiar presionando simplemente el selector de voz apropiado.

La voz de la mano izquierda se puede cambiar presionando un selector de voz mientras se mantiene presionado el botón [SPLIT].



• Todas las voces, salvo las que se enumeran más adelante, se desplazan en sentido ascendente una octava cuando se asignan a la sección inferior del teclado.

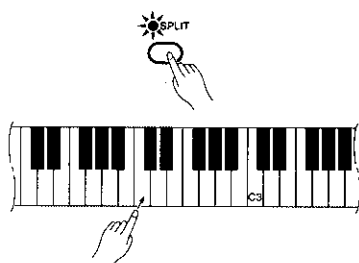
Voces del panel

UPRIGHT BASS
ELEC BASS
DRUMS

Voces 1-128

Voces 33 ~ 40, 44, 48, 59, 68

■ Cambio del punto de división



El punto de división puede ajustarse en cualquier tecla presionando la tecla deseada mientras mantiene presionado el botón [SPLIT]. El nombre de la tecla del punto de división aparecerá en el visualizador TEMPO mientras el botón [SPLIT] se mantiene presionado.

Ejemplo: A-1 A#-1 C2 C#2
A-1 A#-1 C2 C#2

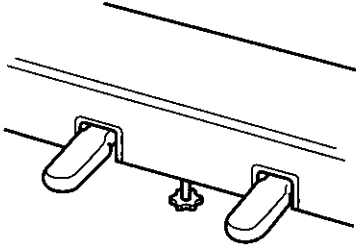
El punto de división de ajuste inicial, F#2, siempre se ajustará automáticamente cuando se conecte la alimentación.

■ Operación del pedal apagador en el modo de división



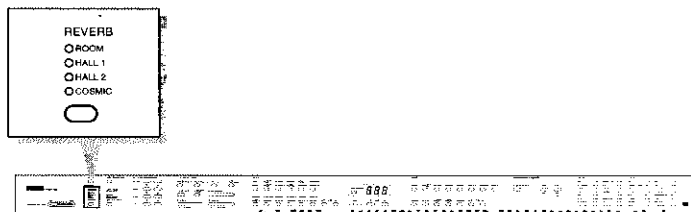
El pedal apagador (el pedal derecho; vea “Pedales” en la página 15) puede asignarse sólo a la voz izquierda, sólo a la voz derecha, o a ambas voces en el modo de división.

- **Sólo la voz derecha (valor inicial):** Presione el pedal derecho (apagador) mientras mantiene presionado el botón [SPLIT].
- **Sólo la voz izquierda:** Presione el pedal izquierdo (suave) mientras mantiene presionado el botón [SPLIT].
- **Ambas voces:** Presione los pedales derecho e izquierdo mientras mantiene presionado el botón [SPLIT].

**NOTAS**

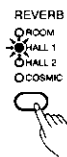
- En el modo de división, la función del pedal suave se aplica a las voces de la mano izquierda y derecha.
- Cuando el modo de un dedo ABC (página 24) y el modo de división se usan simultáneamente, la voz de la mano izquierda irá acompañada por las voces de acorde ABC apropiadas.

El botón [REVERB] selecciona ciertos números de efectos digitales que usted podrá utilizar para mayor profundidad y fuerza de expresión.



Selección de un efecto de reverberación

Cada vez que presione el botón [REVERB] se seleccionará el efecto de reverberación siguiente de la "lista" y se encenderá el indicador correspondiente. No se producirá ninguna reverberación cuando todos los indicadores estén apagados.



OFF (Ningún indicador encendido)

No se produce ningún efecto.

ROOM

Este ajuste añade un efecto de reverberación al sonido, que es similar al tipo de reverberación acústica que se oíría en una sala del tamaño medio.

HALL 1

Para obtener un sonido de reverberación "más espaciosa", emplee el ajuste HALL 1. Este efecto simula la reverberación natural de una sala de conciertos de tamaño medio.

HALL 2

HALL 2 simula la reverberación de una gran sala de conciertos.

COSMIC

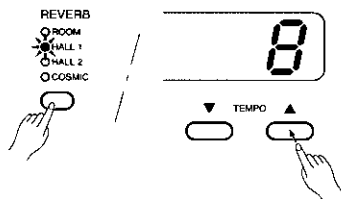
El efecto COSMIC produce un sonido de reverberación con efecto de "rebote" dentro del campo de sonido estéreo.



NOTA

- El efecto ROOM se selecciona automáticamente cuando se conecta el interruptor [POWER].

Control de la profundidad de reverberación



La profundidad del efecto de reverberación seleccionado puede incrementarse o reducirse presionando el botón [▲] o [▼] TEMPO mientras se mantiene presionado el botón [REVERB]. La profundidad de reverberación se muestra en el visualizador TEMPO mientras se mantienen pulsados los botones [REVERB] y [▲] o [▼]. El margen de profundidad de reverberación es de "0" (sin efecto) a "15" (profundidad máxima).



NOTAS

- Cuando se conecta la alimentación, los ajustes iniciales de cada efecto de reverberación pueden ser activados de nuevo al seleccionar la profundidad de reverberación, pulsando simultáneamente los botones [▲] y [▼] de TEMPO.
- Los botones [▲] y [▼] de TEMPO permiten ir cambiando los valores a dos velocidades: presione ligeramente para cambiar los valores lentamente, o presione con firmeza para cambiarlos con rapidez.

La PDP-100 puede tocar hasta 28 notas individuales, o sea una "polifonía" máxima de 28. Este número incluye todas las voces utilizadas: división, ritmo, acompañamiento automático de bajo y acordes y memoria de interpretaciones. En caso de que se supere la polifonía máxima de la PDP-100, las notas excedentes no se oirán.

Otra característica que afecta a la polifonía es que algunas voces de la PDP-100 utilizan en realidad dos voces al mismo tiempo, tal como se muestra en la lista que figura a continuación. La polifonía máxima efectiva de la PDP-100 se reduce proporcionalmente cuando se utilizan dichas voces.

NOTA • La lista de voces incluye los números del programa MIDI que controlan cada voz al tocar con la PDP-100 desde un dispositivo MIDI externo. Para la voz DRUMS, el banco MSB es 02, el banco LSB es 00 y el número del programa MIDI es 0. Para todas las demás voces, el banco MSB es 00, el banco LSB es 00 y el número del programa MIDI es el que se da.

Voces del panel

Número de programa MIDI	Nombre de la voz	Número de voces utilizadas
0	PIANO	1
2	E. GRAND PIANO	2
4	E. PIANO	2
6	HARPSI	1
11	VIBES	1
25	GUIITAR	1
48	STRINGS	1
19	ORGAN	2
52	CHOIR	2
32	UPRIGHT BASS	1
33	ELEC BASS	1
0	DRUMS	1

Voces internas (1-128)

Número de voz	Número de programa MIDI	Nombre de la voz	Número de voces utilizadas
Piano			
01	0	Acoustic Grand Piano	1
02	1	Bright Acoustic Piano	1
03	2	Electric Grand Piano	2
04	3	Honky-tonk Piano	2
05	4	Electric Piano 1	2
06	5	Electric Piano 2	2
07	6	Harpsichord	1
08	7	Clavi	1
Chromatic Percussion			
09	8	Celesta	1
10	9	Glockenspiel	1
11	10	Music Box	2
12	11	Vibraphone	1
13	12	Marimba	1
14	13	Xylophone	1
15	14	Tubular Bells	1
16	15	Dulcimer	2
Organ			
17	16	Drawbar Organ	2
18	17	Percussive Organ	2
19	18	Rock Organ	2
20	19	Church Organ	2
21	20	Reed Organ	1
22	21	Accordion	2
23	22	Harmonica	1
24	23	Tango Accordion	2
Guitar			
25	24	Acoustic Guitar (nylon)	1
26	25	Acoustic Guitar (steel)	1
27	26	Electric Guitar (jazz)	1
28	27	Electric Guitar (clean)	2
29	28	Electric Guitar (muted)	1
30	29	Overdriven Guitar	1
31	30	Distortion Guitar	1
32	31	Guitar Harmonics	1
Bass			
33	32	Acoustic Bass	1
34	33	Electric Bass (finger)	1
35	34	Electric Bass (pick)	1
36	35	Fretless Bass	1
37	36	Slap Bass 1	1
38	37	Slap Bass 2	1
39	38	Synth Bass 1	1
40	39	Synth Bass 2	1
Strings			
41	40	Violin	1
42	41	Viola	1
43	42	Cello	1
44	43	Contrabass	1
45	44	Tremolo Strings	2
46	45	Pizzicato Strings	2
47	46	Orchestral Harp	1
48	47	Timpani	1

Número de voz	Número de programa MIDI	Nombre de la voz	Número de voces utilizadas
Ensemble			
49	48	Strings Ensemble 1	1
50	49	Strings Ensemble 2	1
51	50	Synth Strings 1	2
52	51	Synth Strings 2	2
53	52	Choir Aahs	2
54	53	Voice Oohs	1
55	54	Synth Voice	1
56	55	Orchestra Hit	1
Brass			
57	56	Trumpet	1
58	57	Trombone	1
59	58	Tuba	1
60	59	Muted Trumpet	1
61	60	French Horn	1
62	61	Brass Section	1
63	62	Synth Brass 1	2
64	63	Synth Brass 2	2
Reed			
65	64	Soprano Sax	1
66	65	Alto Sax	1
67	66	Tenor Sax	1
68	67	Baritone Sax	1
69	68	Oboe	1
70	69	English Horn	1
71	70	Bassoon	1
72	71	Clarinet	1
Pipe			
73	72	Piccolo	1
74	73	Flute	1
75	74	Recorder	1
76	75	Pan Flute	1
77	76	Blown Bottle	2
78	77	Shakuhachi	1
79	78	Whistle	1
80	79	Ocarina	1
Synth Lead			
81	80	Lead 1 (square)	2
82	81	Lead 2 (sawtooth)	2
83	82	Lead 3 (calliope)	2
84	83	Lead 4 (chiff)	2
85	84	Lead 5 (charang)	2
86	85	Lead 6 (voice)	2
87	86	Lead 7 (fifth)	2
88	87	Lead 8 (bass+Lead)	2
Synth Pad			
89	88	Pad 1 (new age)	2
90	89	Pad 2 (warm)	2
91	90	Pad 3 (polysynth)	2
92	91	Pad 4 (choir)	2
93	92	Pad 5 (bowed)	2
94	93	Pad 6 (metallic)	2
95	94	Pad 7 (halo)	2
96	95	Pad 8 (sweep)	2

Voces internas (1-128)

Número de voz	Número de programa MIDI	Nombre de la voz	Número de voces utilizadas	Número de voz	Número de programa MIDI	Nombre de la voz	Número de voces utilizadas
Synth Effects				Percussive			
97	96	FX 1 (rain)	2	113	112	Tinkle Bell	2
98	97	FX 2 (soundtrack)	2	114	113	Agogo	1
99	98	FX 3 (crystal)	2	115	114	Steel Drums	2
100	99	FX 4 (atmosphere)	2	116	115	Woodblock	1
101	100	FX 5 (brightness)	2	117	116	Taiko Drum	1
102	101	FX 6 (goblins)	2	118	117	Melodic Tom	1
103	102	FX 7 (echoes)	2	119	118	Synth Drum	1
104	103	FX 8 (sci-fi)	2	120	119	Reverse Cymbal	1
Ethnic				Sound Effects			
105	104	Sitar	1	121	120	Guitar Fret Noise	1
106	105	Banjo	1	122	121	Breath Noise	1
107	106	Shamisen	1	123	122	Seashore	2
108	107	Koto	1	124	123	Bird Tweet	2
109	108	Kalimba	1	125	124	Telephone Ring	1
110	109	Bagpipe	2	126	125	Helicopter	2
111	110	Fiddle	1	127	126	Applause	2
112	111	Shanai	1	128	127	Gunshot	1

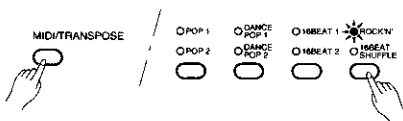
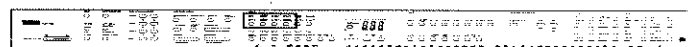
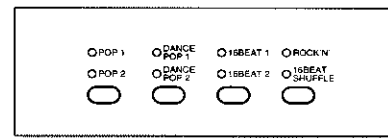
NOTA

• Las voces siguientes emplean sólo una voz en los márgenes indicados: 46 (Pizzicato Strings): todas las notas por debajo de C#2 y por encima de F5. 110 (Bagpipe): todas las notas por encima de A#2.

La PDP-100 ofrece además la respuesta a la pulsación, para que el volumen y el timbre de las notas tocadas pueda controlarse de acuerdo con la "fuerza" aplicada al tocar las teclas. La cantidad de variación disponible depende de la voz seleccionada.

Sensibilidad de pulsación

La sensibilidad de pulsación del teclado puede ajustarse en cuatro niveles, de ligero a duro.



- Mientras mantiene pulsado el botón [MIDI/TRANSPOSE], pulse el botón [POP 1], [DANCE POP 1], [16BEAT 1] o [ROCK'N'] para encender el indicador correspondiente. La sensibilidad de pulsación se distribuye del modo siguiente:

[POP 1] (indicador encendido) más ligera (permite producir una intensidad sonora muy fuerte con casi ninguna presión en las teclas)

[DANCE POP 1] (indicador encendido) ...

[16BEAT 1] (indicador encendido).....

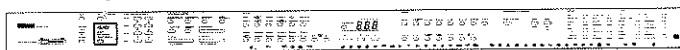
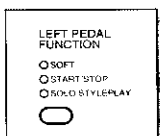
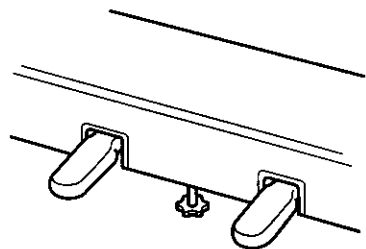
[ROCK'N'] (indicador encendido)..... más dura (exige que se toquen las teclas bastante fuerte para producir una intensidad sonora máxima).

- También puede "desactivar la sensibilidad", para producir siempre un volumen de nivel idéntico, cualquiera que sea la fuerza con la que toque. Mientras mantiene pulsado el botón [MIDI/TRANSPOSE], pulse el botón [POP 1], [DANCE POP 1], [16BEAT 1] o [ROCK'N'] cuyo indicador esté encendido, de tal modo que se apague dicho indicador. Por consiguiente, no quedará encendido ninguno de los cuatro indicadores.

NOTA

• El ajuste [16BEAT 1] (indicador encendido) se selecciona automáticamente al conectar la alimentación.

La PDP-100 tiene dos pedales. Estos pedales producen una gama de efectos de expresión.



■ Pedal derecho (apagador)

El pedal apagador funciona del mismo modo que el pedal apagador de un piano acústico. Cuando se pisa el pedal apagador, las notas tocadas tienen un sostenido largo. Al soltar el pedal, el sostenido de las notas se detiene (apaga) inmediatamente.

■ Pedal izquierdo (multifuncional)



El pedal izquierdo tiene cierto número de funciones que pueden seleccionarse usando el botón y los indicadores [LEFT PEDAL FUNCTION]. Cada vez que se presiona el botón [LEFT PEDAL FUNCTION] se selecciona la función siguiente de la “lista” de LEFT PEDAL FUNCTION y se enciende el indicador correspondiente.

● Suave

Si presiona con suavidad el pedal suave se reduce el volumen y se cambia ligeramente el timbre de las notas tocadas. La función **SOFT** (suave) se selecciona automáticamente siempre que se conecta el interruptor [POWER].

● Inicio/parada

Para detalles sobre la función **START/STOP**, consulte la sección “Acompañamiento” en la páginas 21-23.

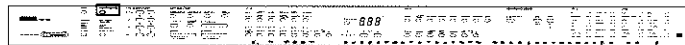
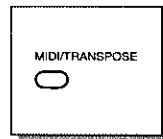
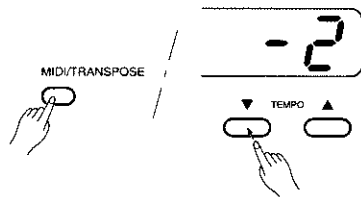
● Interpretación de solos

Para detalles sobre la función **SOLO STYLEPLAY**, consulte la sección de “Interpretación de solos” en la página 28 (la función del pedal **SOLO STYLEPLAY** sólo puede seleccionarse cuando se usa la función **SOLO STYLEPLAY**).



• Las funciones de los pedales apagador y suave no afectan a la voz **DRUMS**.

La función TRANSPOSE de la PDP-100 hace posible desplazar todo el teclado ascendente o descendientemente en intervalos de semitono hasta un máximo de seis semitonos. La "transposición" del tono del teclado facilita la interpretación de claves difíciles, y podrá adaptar con facilidad el tono del teclado al alcance del cantante u otro instrumento.



- Utilice los botones [▲] y [▼] de TEMPO para seleccionar el grado deseado de transposición mientras mantiene presionado el botón [MIDI/TRANPOSE]. La cantidad de transposición seleccionada se mostrará en el visualizador de TEMPO del modo siguiente:

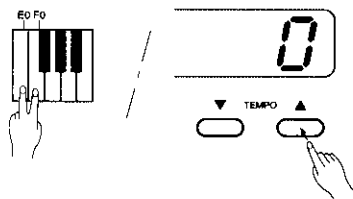
NOTAS

- Presione simultáneamente los botones [▲] y [▼] mientras mantiene presionado el botón [MIDI/TRANPOSE] para reponer el tono normal del teclado.
- La transposición siempre se ajusta a la normal cuando se conecta la alimentación.
- La función TRANSPOSE no afecta el sonido de DRUMS.
- Los botones [▲] y [▼] de TEMPO permiten ir cambiando los valores a dos velocidades: presione ligeramente para cambiar los valores lentamente, o presione con firmeza para cambiarlos con rapidez.

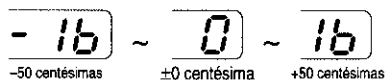
Visualización	Transposición	Visualización	Transposición
-6	-6 semitonos	0	Normal
-5	-5 semitonos	1	+1 semitono
-4	-4 semitonos	2	+2 semitonos
-3	-3 semitonos	3	+3 semitonos
-2	-2 semitonos	4	+4 semitonos
-1	-1 semitono	5	+5 semitonos
0	Normal	6	+6 semitonos

Control del tono

Gracias al control del tono se puede afinar la PDP-100 por un margen de ± 50 centésimas aproximadamente, en intervalos de 3,1 centésimas. Cien "centésimas" es igual a un semitono, por lo que el margen de afinación proporcionado permite la afinación del tono total en un margen aproximado de un semitono. El control del tono es útil para afinar la PDP-100 para adaptarla a otros instrumentos o música grabada.



- Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas E0 y F0 (E0 y F0 son las dos teclas blancas más bajas del teclado), y pulse el botón [▲] o [▼] de TEMPO hasta alcanzar el tono deseado. El visualizador TEMPO muestra el grado desde "- 1b (-50 centésimas)" hasta "1b (+50 centésimas)". (Un paso equivale más o menos a un intervalo de 3,1.) Para restablecer el tono estándar, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas E0 y F0, y pulse simultáneamente los botones [▲] y [▼] de TEMPO.

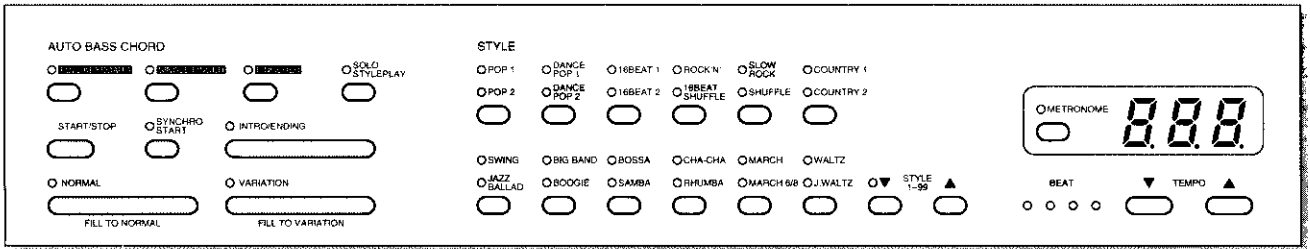


- * El tono estándar (A3 = 440 Hz) se ajusta automáticamente cuando se conecta al principio el interruptor [POWER].

NOTAS

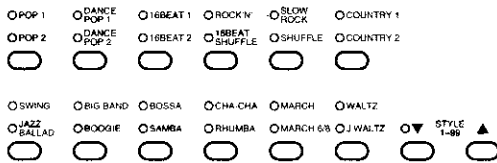
- La función PITCH no afecta el sonido de DRUMS.
- Los botones [▲] y [▼] de TEMPO permiten ir cambiando los valores a dos velocidades: presione ligeramente para cambiar los valores lentamente, o presione con firmeza para cambiarlos con rapidez.

La PDP-100 dispone de 99 "estilos" que pueden utilizarse como base para un acompañamiento rítmico, o acompañamiento de ritmo, bajo y acordes completamente orquestado (véase Acompañamiento automático de bajo y acordes en la página 24).



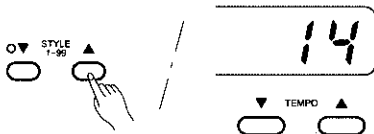
Selección de los 99 estilos

● Selección de los estilos del panel



De los 99 estilos que contiene la PDP-100, 24 son "estilos del panel" a los que se puede acceder directamente pulsando los selectores **STYLE** correspondientes. Cabe observar que cada selector de estilo está provisto de dos indicadores y nombres de estilo en su parte superior. Ambos estilos se seleccionan de manera alterna cada vez que se pulsa el selector.

● Botones [▲] y [▼] de STYLE 1-99



Utilice los botones [▲] y [▼] de **STYLE 1-99** para seleccionar cualquier número de estilo entre 1 y 99. Pulse uno de los dos botones brevemente para seleccionar el número de estilo siguiente en la dirección especificada. El indicador **STYLE 1-99** se encenderá y el número de estilo aparecerá en el visualizador **TEMPO** durante la selección.

Al estar seleccionado un estilo del panel, el último estilo seleccionado en el margen 1-99 podrá seleccionarse de nuevo instantáneamente pulsando simplemente uno de los botones [▲] o [▼] de **STYLE 1-99**.

NOTAS

- Emplee el control de volumen **RHYTHM** para ajustar el volumen del sonido del ritmo.
- El estilo **POP 1** se selecciona automáticamente cuando se conecta la alimentación.

■ Lista de estilos

N.º	Nombre	Ritmo	Comentario
Pop			
01	16-Beat Pop	16 tiempos	Pop contemporáneo de 16 tiempos.
02	8-Beat Pop	8 tiempos	Pop de piano/guitarra de sonido claro de los años '70.
03	8-Beat Light	8 tiempos	Estilo de música ligera de ocho tiempos con parte de piano arpegiado.
04	FolkRock	16 tiempos	Folk-rock basado en guitarra.
05	Detroit Pop	12 tiempos	Ritmo estilo Motown con toques modernos.
06	Pop Shuffle	12 tiempos	Sonido pop europeo de los '70.
07	Pop Rock	12 tiempos	Música pop-rock de ritmo rápido. Pruebe utilizando sus propios acordes en el preludio y la coda.
08	Showtune	8 tiempos	Estilo completamente orquestado de musicales de los '40/'50. Emplee SYNCHRO START y presione la tecla de inicio deseada para preparar la introducción.
Pop Ballad			
09	16-Beat Ballad	16 tiempos	Estilo de baladas soul americano románticas.
10	Pop Ballad	8 tiempos	Balada pop romántica.
11	Big Ballad	8 tiempos	Balada lenta con arpegios enteros y rellenos de órgano.
12	Piano Ballad	8 tiempos	Balada basada en piano con arpegios lentos. Grandes rellenos de batería en Intro y Fill In.
13	Epic Ballad	8 tiempos	Balada pop de los años '60 y '70, con acompañamiento suave de cuerdas en Normal y Full, y orquesta en Variation.
14	6/8 Ballad	Seis por ocho	Baladas rock lentas con sensación de tresillo y sobretonos clásicos.
Dance			
15	Eurobeat	16 tiempos	Sonido rápido Eurobeat de 16 tiempos para música de disco y de casa.
16	Dance Pop	16 tiempos	Sonido de disco Inglés de los '80.
17	Casa	16 tiempos	Música de casa italiana.
18	Dance Shuffle	24 tiempos	Sensación de rap/baile, especialmente para canciones de un acorde. Pruebe tocar con CHORD 1 desactivado.
19	Groundbeat	24 tiempos	Baladas soul contemporáneas con sonidos de bajo fuertes.
20	Synth Boogie	Seis por ocho	Sonido de computadora de 6/8 maquinado y rápido con bajo sintetizado.
Disco			
21	Disco Party	16 tiempos	Estilo fiesta de disco de banda grande, muy popular en Europa.
22	Disco Soul	16 tiempos	Estilo de disco de Filadelfia de los '70.
23	Disco Tropical	16 tiempos	Sonido de disco con toque latino, que recuerda los temas de TV americanos de los '80.
24	Disco Funk	16 tiempos	Estilo de disco de Nueva York de finales de los '70.
25	Disco Pop	16 tiempos	Sonido mundialmente famoso (y recientemente revivido) de disco sueco de los '70.
26	Polka Pop	8 tiempos	Estilo Polka actualizado.
Rhythm & Blues			
27	R&B	8 tiempos	Rhythm & blues de ocho tiempos de los '60.
28	R&B Ballad	16 tiempos	Balada de soul de la Costa Oeste de tiempo rápido.
29	Fast Gospel	8 tiempos	Estilo de rhythm & blues de Chicago claro y metálico de los '60.
30	Gospel	Seis por ocho	Sonido de baladas de espirituales negros para canciones de tiempo lento.
31	6/8 Blues	Seis por ocho	Rhythm & blues de Nueva Orleans de los '50.
32	Blues Shuffle	12 tiempos	Sonido de blues tipo Chicago.
33	Soul	8 tiempos	Sonido de rhythm & blues de Memphis simple pero efectivo.
34	Funk	16 tiempos	Estilo funky de Oakland East Bay, con sección espesa de trompetas y gran final.
35	Funk Shuffle	24 tiempos	Sonido de guitarra funky con instrumentos metálicos en línea marcada por órgano.
Rock			
36	Hard Rock	8 tiempos	Rock de tiempo rápido.
37	Rock Boogie	12 tiempos	Boogie de tiempo rápido con guitarra distorsionada.
38	Rock Pop	8 tiempos	Rock basado en guitarra de tiempo medio.
39	Rock Shuffle	12 tiempos	Estilo suave de pop-rock. Intente poner las partes de instrumentos una por una.
40	6/8 Rock	Seis por ocho	Patrón de rock lento con sensación de tresillo y arpegios al estilo de "La casa del sol naciente".
41	Rock Ballad	8 tiempos	Balada slow rock. Para lograr un sonido más suave desactive CHORD 2 (guitarras).
42	Rock Classical	16 tiempos	Instrumentos clásicos como el clavicordio y cuerdas sobre una sección de ritmo pop.

N.º	Nombre	Ritmo	Comentario
Rock & Roll			
43	Rock & Roll	12 tiempos	Rock & Roll típico de los '60.
44	Boogie Woogie	12 tiempos	Rock & Roll basado en piano de finales de los '50 con bajo de boogie woogie.
45	Twist	8 tiempos	Boogie de ocho tiempo con "Twist".
46	Rockabilly	12 tiempos	Versión simple y actualizada del sonido "Memphis" "Sun".
47	16-beat Rock & Roll	16 tiempos	Rock & Roll duro, llevando el "Bo Beat" a los '90. Incorpora guitarra más compleja, y sonidos metálicos con acordes más complicados.
Traditional Jazz			
48	Ragtime	8 tiempos	Estilo piano de principios de siglo.
49	Dixieland	12 tiempos	Jazz antiguo tipo New Orleans.
50	Big Band	12 tiempos	Instrumentación y estilo de orquesta de banda grande.
51	Big Band Ballad	12 tiempos	Sonido de gran banda de ritmo lento. Emplee en mezclas con baladas de jazz para cambiar a cuarteto de piano/guitarra.
52	Swing	12 tiempos	Estilo swing de gran banda europeo. Bueno para canciones de swing de tiempo medio.
53	Swing Waltz	Nueve por ocho	Vals de 9/8 de tiempo medio
Contemporary Jazz			
54	BeBop	12 tiempos	Estilo Bepop rápido de Nueva York. Es bueno también para añadir instantáneamente una sensación de tiempo doble a cualquier estilo.
55	Jazz Ballad	12 tiempos	Estilo de jazz lento con piano, guitarra, bajo, y batería con escobillas. Emplee en mezclas con baladas de gran banda para cambiar la orquestación.
56	Jazz Waltz	Nueve por ocho	Estilo swing en tiempo de /34 para tocar vales tipo jazz normales.
57	Fusion	16 tiempos	Fusión de 16 tiempos con sabor latino.
58	Fusion Shuffle	24 tiempos	Sonido funky tipo Costa Oeste.
Latin			
59	Mambo	8 tiempos	Música de baile latina contemporánea.
60	Merengue	8 tiempos	Estilo latino de mucha energía con mucha percusión y bajo punteado.
61	Beguine	8 tiempos	Ritmo de rumba lenta a la "Begin the Beguine".
62	Bomba	16 tiempos	Ritmo de baile puertorriqueño, parecido al Merengue.
63	Guaguanco	16 tiempos	Otro estilo de baile latino de gran energía, tocado normalmente sólo con batería/percusión.
Latin Pop			
64	Pop Bossa	8 tiempos	Sonido pop latino basado en piano eléctrico suave.
65	Bossa Nova Slow	8 tiempos	Estilo Bossa Nova tipo suave y jazz para tiempos medios a lentos.
66	Jazz Samba	16 tiempos	Samba brasileña tradicional con batería añadida.
67	Modem Cha Cha	16 tiempos	Estilo baile afrocubano para tiempos medio lentos.
68	Latin Rock	16 tiempos	Cha Cha Cha contemporáneo con bajo eléctrico y batería.
Caribbean			
69	Ska	8 tiempos	Ritmo Ska. Las claves menores aladen un "skank" doble.
70	Calypso	16 tiempos	Música Calypso de Jamaica tradicional de los '60.
71	Reggae 16	16 tiempos	Reggae de Jamaica moderno con bajo sintetizado grueso.
72	Reggae 12	12 tiempos	Sonido Reggae.
Country & Western			
73	Bluegrass	16 tiempos	Bluegrass con banjo.
74	Country Pop	8 tiempos	Estilo country contemporáneo.
75	Country Rock	8 tiempos	Estilo country suave con sonido de acero de pedal. Las voces de guitarra son más auténticas para acordes simples, como mayores, menores, séptima, etc..
76	Country Ballad	8 tiempos	Es especialmente adecuado para tempos lentos.
77	Country Waltz	Nueve por ocho	Estilo country simple y versátil con guitarra acústica. Las voces de guitarra suenan más auténticas para acordes simples como mayores, menores, de séptima, etc.
78	Country Shuffle	12 tiempos	Estilo country tradicional usando guitarra acústica. Las voces de guitarra suenan más auténticas para acordes simples como mayores, menores, de séptima, etc.
79	Western Shuffle	12 tiempos	Música country y Western con toque moderno.

■ Lista de estilos

N.º	Nombre	Ritmo	Comentario
World Music			
80	Polka	8 tiempos	Estilo polka tradicional con instrumentos acústicos. Pruebe alterando la disposición sacando e introduciendo el acordeón y las partes de trompetas.
81	Traditional Waltz	Tres por cuatro	Vals europeo con guitarra, acordeón, clarinete, bajo, batería y un pulsador de cuerdas.
82	Sevillianas	Tres por cuatro	Tiempo de vals rápido, casi estilo flamenco.
83	Bolero Lento	8 tiempos	Estilo basado en guitarra muy romántico. Bolero lento relacionado con la rhumba y puede usarse con una variación más lenta.
84	Rhumba Espagnole	16 tiempos	Estilo de guitarra española, con orquestación relativamente completa.
85	Dangdut	8 tiempos	Sonido pop de Indonesia contemporáneo.
March			
86	Military March	8 tiempos	Estilo marcha tradicional.
87	6/8 March	Seis por ocho	Banda metálica de marcha. Cambie los acordes durante el preludio de batería para añadir acentos de instrumentos de viento metálicos.
88	Tarantella	Seis por ocho	Recibió el nombre de la araña tarántula, que si pica puede hacer que uno baile en este estilo. Este ritmo se usa en la popular canción de "Funiculi Funicula".
Ballroom Standard			
89	Slow Waltz	Tres por cuatro	Este vals lento (o vals inglés) ha sido dispuesto en el estilo de una banda pequeña.
90	Tango Argentina	8 tiempos	Tango estilo tradicional.
91	Tango Habanera	8 tiempos	Ritmo latino conocido por la ópera de "Cármén".
92	Slowfox	12 tiempos	Baile normal. Este estilo es adecuado para muchas baladas y jazz suave lento o tonas de swing.
93	Viennese Waltz	Tres por cuatro	Vals relajado.
94	Foxtrot	12 tiempos	Tempo estricto Foxtrot para baile.
95	Jive	12 tiempos	Jive (o Boogie) es un baile rápido.
Ballroom Latin			
96	Rhumba	8 tiempos	Rhumba tocada en estilo de orquesta de baile. Relacionada con Geguine y Bolero lento.
97	Samba	16 tiempos	Samba de baile normal.
98	Cha Cha	8 tiempos	Tempo estricto de estilo Cha Cha Cha para baile.
99	Pasodoble	8 tiempos	Ritmo estilo flamenco, con guitarra española.



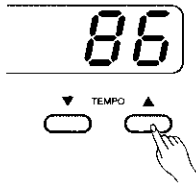
NOTA

- De hecho, los estilos del panel son los mismos que algunos de los estilos incluidos en la serie de 1 a 99.

Las correspondencias son las siguientes:

Estilos del panel	Estilos 1-99 correspondientes	Estilos del panel	Estilos 1-99 correspondientes
POP1	13 EPIC BALLAD	SWING	52 SWING
POP2	33 SOUL	JAZZ BALLAD	55 JAZZ BALLAD
DANCE POP1	15 EURO BEAT	BIG BAND	50 BIG BAND
DANCE POP2	28 R&B BALLAD	BOOGIE	44 BOOGIE
16BEAT1	9 16BT BALLAD	BOSSA	65 SLOW BOSSA
16BEAT2	1 16BEAT POP	SAMBA	66 JAZZ SAMBA
ROCK'N'	45 TWIST	CHA-CHA	98 CHA-CHA
16BEAT SHUFFLE	19 GROUNDBEAT	RHUMBA	96 RHUMBA
SLOW ROCK	40 6/8 ROCK	MARCH	86 MARCH
SHUFFLE	78 COUNTRY SHUFFLE	MARCH 6/8	87 6/8 MARCH
COUNTRY1	74 COUNTRY POP	WALTZ	81 TRAD WALTZ
COUNTRY2	75 COUNTRY ROCK	J. WALTZ	56 JAZZ WALTZ

Control del tiempo



Siempre que seleccione un estilo diferente, se seleccionará también el tempo “sugerido” para este estilo, y el tempo se visualizará en el visualizador **TEMPO** en tiempos de notas negras por minutos (a menos que se esté reproduciendo el acompañamiento, en cuyo caso se mantendrá el mismo tempo).

Sin embargo, podrá ajustar el tempo en cualquier valor comprendido entre 40 y 240 tiempos por minuto utilizando los botones [▲] y [▼] de **TEMPO**. Esto puede hacerse antes de iniciar el acompañamiento o mientras se está reproduciendo. Presione brevemente uno de los botones para reducir o incrementar el valor del tempo en uno, o manténgalo presionado para reducir o incrementar de forma continua. Presiónelo ligeramente para cambios lentos, y con más fuerza para hacer los cambios más rápidamente.



- El tempo sugerido para el estilo seleccionado puede activarse en cualquier momento presionando simultáneamente los botones [▲] y [▼] de **TEMPO**.

Inicio del acompañamiento

Hay varias formas de iniciar el acompañamiento:

● Inicio directo



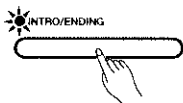
Pulse el botón [START/STOP] de la sección de acompañamiento automático de bajo y acordes (**AUTO BASS CHORD**).

Cada uno de los estilos tiene también una variación que puede seleccionarse presionando el botón [VARIATION/FILL TO VARIATION] (se enciende su LED) antes de presionar el botón [START/STOP]. Normalmente, el LED del botón [NORMAL/FILL TO NORMAL] se encenderá (o usted podrá seleccionarlo si se selecciona la variación), indicando que se ha seleccionado el patrón normal.

Inicio directo normal = [NORMAL/FILL TO NORMAL] → [START/STOP]


Inicio directo con variación = [VARIATION/FILL TO VARIATION] → [START/STOP]


● Inicio con un preludio




Presione el botón [INTRO/ENDING].

Si presiona el botón [NORMAL/FILL TO NORMAL] o el botón [VARIATION/FILL TO VARIATION] mientras mantiene presionado el botón [INTRO/ENDING], el ritmo se iniciará con el relleno apropiado y luego pasará al ritmo normal o ritmo de variación, respectivamente.

Inicio sincronizado =  (Parpadea) [INTRO/ENDING] → [START/STOP]

Inicio con relleno a normal = [INTRO/ENDING] +  (Parpadea) [NORMAL/FILL TO NORMAL] → [START/STOP]

Inicio con relleno a variación = [INTRO/ENDING] +  (Parpadea) [VARIATION/FILL TO VARIATION] → [START/STOP]

El modo de inicio seleccionado podrá desactivarse antes de empezar el acompañamiento presionando el botón seleccionado (indicador parpadeando) por segunda vez.

● Inicio sincronizado



Cualquiera de los tipos de inicio arriba descritos puede sincronizarse con la primera nota o primer acorde [SYNCHRO START] de modo que se encienda su indicador. Cuando el teclado está dividido o se usa el modo de un dedo o digitado de acompañamiento automático de bajo y acordes, la primera nota tocada en la sección de la mano izquierda del teclado iniciará el acompañamiento (es decir, las teclas de la izquierda incluyendo la tecla del punto de división; normalmente F#2). Una vez se ha seleccionado el modo de inicio sincronizado, emplee los botones [NORMAL/FILL TO NORMAL], [VARIATION/FILL TO VARIATION] y/o [INTRO/ENDING] para seleccionar el tipo de inicio deseado.

El primer punto de la visualización BEAT parpadeará al tempo actual cuando se ha seleccionado un modo de inicio sincronizado.

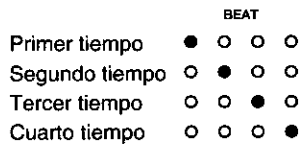
Después de presionar [SYNCHRO START]

- Inicio normal = [NORMAL/FILL TO NORMAL] → Toque la tecla
- Inicio con variación = [VARIATION/FILL TO VARIATION] → Toque la tecla
- Inicio sincronizado = [INTRO/ENDING] → Toque la tecla
- Inicio con relleno a normal = [INTRO/ENDING] + [NORMAL/FILL TO NORMAL] → Toque la tecla
- Inicio con relleno a variación = [INTRO/ENDING] + [VARIATION/FILL TO VARIATION] → Toque la tecla

El modo de inicio sincronizado puede cancelarse presionando el botón [SYNCHRO START] por segunda vez de modo que se apague su indicador.

● La visualización del tiempo

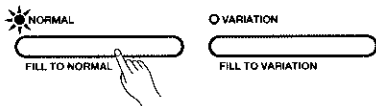
Los cuatro puntos LED de la visualización BEAT proporcionan una indicación visual del tempo seleccionado. El punto de la izquierda (rojo) parpadea en el primer tiempo de cada compás, el segundo punto parpadea en el segundo tiempo, etc. (todos los puntos excepto el de la izquierda son verdes). Cuando se selecciona un ritmo de 3/4, sólo parpadearán los primeros tres puntos.



• Cuando está seleccionado SLOW ROCK (=ROCK 40 6/8), el cuarto punto destella tres veces, en el cuarto, el quinto y el sexto tiempo.

■ Rellenos

La PDP-100 proporciona dos tipos de "rellenos" automáticos.

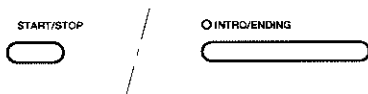


■ **Relleno a normal:** Presione el botón [NORMAL/FILL TO NORMAL] durante la reproducción para producir un relleno y pasar al ritmo normal.

■ **Relleno a variación:** Presione el botón [VARIATION/FILL TO VARIATION] durante la reproducción para producir un relleno y pasar al patrón de variación.

Si mantiene presionado uno de los botones FILL, el relleno se repetirá hasta el final del compás en el que se suelte el botón.

■ Parada del acompañamiento

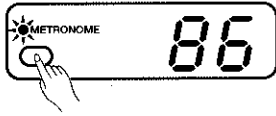


El acompañamiento podrá pararse en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP] de la sección de acompañamiento automático de bajo y acordes (AUTO BASS CHORD). Presione el botón [INTRO/ENDING] si desea pasar al patrón de coda y luego parar.



• Si se conmuta el pedal izquierdo a la operación [START/STOP], efectuará la misma función que los botones [START/STOP] de la sección de acompañamiento automático de bajo y acordes (AUTO BASS CHORD); pulse para iniciar y vuelva a pulsar para parar.

■ Metrónomo



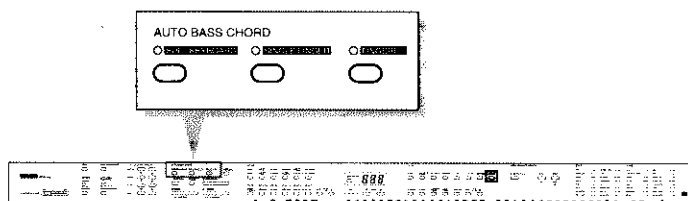
La PDP-100 ofrece asimismo una función metrónomo idónea para hacer prácticas.

Para seleccionar el metrónomo, pulse el botón **[METRONOME]** de tal modo que se encienda su indicador. Si utiliza el botón **[START/STOP]** de la sección de acompañamiento automático de bajo y acordes (**AUTO BASS CHORD**) para activar o desactivar el metrónomo, el acompañamiento sonará junto con el metrónomo. Para que sólo suene el metrónomo, ajuste en 0 el volumen de **RHYTHM, CHORD 1, CHORD 2** y **BASS**.

El volumen del metrónomo puede controlarse mediante el mando **MASTER VOLUME**. Pulse otra vez el botón **[METRONOME]** para desactivar la selección del metrónomo.

Acompañamiento automático de bajo y acordes (ABC)

La PDP-100 incluye un sofisticado sistema de acompañamiento automático (acompañamiento automático de bajo y acordes, ABC) que puede proporcionar el acompañamiento del ritmo, bajo y acordes automáticamente de varias formas.



■ Acompañamiento de un dedo

El acompañamiento **SINGLE FINGER** simplifica la producción del acompañamiento empleando acordes mayores, de séptima, menores y menores de séptima presionando un mínimo número de teclas en la sección ABC del teclado. El acompañamiento automático consta del ritmo, del bajo y de los acordes.

1 Seleccione SINGLE FINGER



Presione el botón [**SINGLE FINGER**] para seleccionar el modo **SINGLE FINGER** (se encenderá el indicador **SINGLE FINGER**).

El inicio sincronizado se selecciona automáticamente al elegir el modo ABC.

2 Seleccione un estilo

Seleccione el acompañamiento deseado empleando los selectores de estilo (vea la "Selección de los 99 estilos" en la página 17).

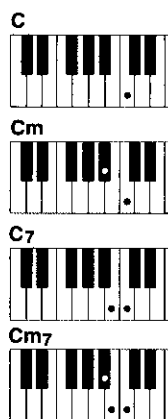
3 Ajuste el tempo

Emplee los botones [**▲**] y [**▼**] de **TEMPO** para ajustar el tempo deseado del acompañamiento automático (vea la sección de "Control del tempo" en la página 21).

4 Inicio del acompañamiento y toque

Inicie el acompañamiento en la forma deseada (véase "Inicio del acompañamiento" en la página 21).

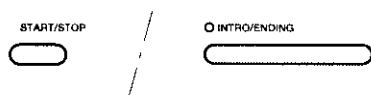
Al pulsar cualquier tecla en la sección ABC del teclado (hasta el punto de división; normalmente la tecla F#2) causará el inicio del acompañamiento automático de acordes y bajo. Si presiona una tecla "C", por ejemplo, se tocará un acompañamiento de C mayor. Presione otra tecla de la sección ABC del teclado para seleccionar un nuevo acorde. La tecla que usted presione siempre determina la "fundamental" del acorde tocado (es decir, "C" para un acorde C).



● Para tocar acordes menores, de séptima, y menos de séptima en el modo de un dedo

- Para un acorde menor, presione la tecla fundamental y una tecla negra que esté a su izquierda.
- Para un acorde de séptima, presione la tecla fundamental y una tecla blanca que esté a su izquierda.
- Para un acorde menor de séptima, presione la tecla fundamental y una tecla blanca y una negra que estén a su izquierda.

5 Parada del acompañamiento



Pulse el botón [**START/STOP**] o [**INTRO/ENDING**] en la sección de acompañamiento automático de bajo y acordes (**AUTO BASS CHORD**) para detener el acompañamiento.



- Presione el botón [**SINGLE FINGER**] de modo que se apague el indicador cuando desee abandonar el modo **SINGLE FINGER**.

Acompañamiento digitado

El modo **FINGERED** es ideal si usted ya sabe cómo tocar acordes en el teclado, porque le permite aplicar sus propios acordes para la característica de acompañamiento automático.

1 Seleccione FINGERED



Presione el botón [**FINGERED**] para seleccionar el modo **FINGERED** (se encenderá el indicador **FINGERED**).

El inicio sincronizado se selecciona automáticamente al elegir el modo ABC.

2 Seleccione un estilo

Seleccione un estilo de acompañamiento empleando los selectores de estilo (vea la "Selección de los 99 estilos" en la página 17).

3 Ajuste el tempo

Emplee los botones [**▲**] y [**▼**] de **TEMPO** para ajustar el tempo deseado del acompañamiento si es necesario (para más detalles, vea la sección de "Control del tempo" en la página 21).

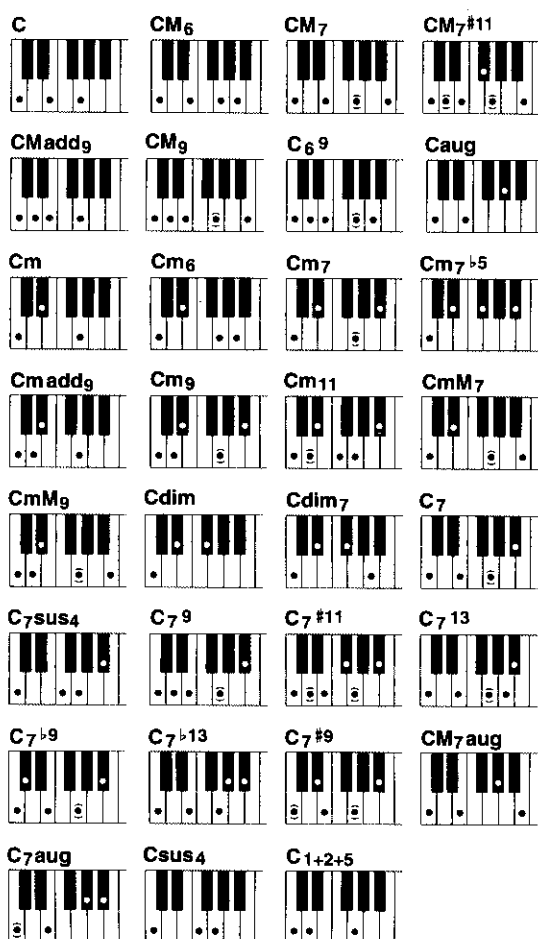
4 Inicio del acompañamiento y toque

Inicie el acompañamiento en la forma deseada (véase "Inicio del acompañamiento" en la página 21).

Así que usted toque cualquier acorde (de hasta 4 notas) en la parte inferior del teclado (hasta el punto de división; normalmente la tecla **F#2**), la PDP-100 empezará a reproducir automáticamente el acorde junto el ritmo seleccionado y una línea de bajo apropiada.

La PDP-100 aceptará los siguientes tipos de acordes:

Ejemplo de acordes "C"



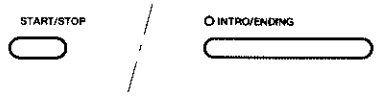
Mayor [M]	1 - 3 - 5
Mayor de sexta [M6]	1 - 3 - 5 - 6
Mayor de séptima [M7]	1 - 3 - (5) - 7
Mayor de séptima y onceava sostenida [M7#11]	1 - (2) - 3 - #4 - (5) - 7
Mayor de novena añadida [Madd9]	1 - 2 - 3 - 5
Mayor de novena [M9]	1 - 2 - 3 - (5) - 7
Mayor de sexta y novena añadida [6 9]	1 - 2 - 3 - (5) - 6
Aumentado [aug]	1 - 3 - #5
Menor [m]	1 - b3 - 5
Menor de sexta [m6]	1 - b3 - 5 - 6
Menor de séptima [m7]	1 - b3 - (5) - b7
Menor de séptima y quinta bemol [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7
Menor de novena añadida [madd9]	1 - 2 - b3 - 5
Menor de novena [m9]	1 - 2 - b3 - (5) - b7
Menor de onceava [m11]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)
Menor de séptima mayor [mM7]	1 - b3 - (5) - 7
Menor de novena mayor [mM9]	1 - 2 - b3 - (5) - 7
Disminuida [dim]	1 - b3 - b5
Séptima disminuida [dim7]	1 - b3 - b5 - 6
Séptima [7]	1 - 3 - (5) - b7
Séptima y cuarta suspendida [7sus4]	1 - 4 - 5 - b7
Séptima y novena [7 9]	1 - 2 - 3 - (5) - b7
Séptima y onceava sostenida [7#11]	1 - (2) - 3 - #4 - (5) - b7
Séptima y treceava [7 13]	1 - 3 - (5) - 6 - b7
	6 2 - 3 - 5 - 6 - b7
Séptima y novena bemol [7b9]	1 - b2 - 3 - (5) - b7
Séptima y treceava bemol [7b13]	1 - 3 - 5 - b6 - b7
Séptima y novena sostenida [7#9]	(1) - #2 - 3 - (5) - b7
Mayor de séptima aumentada [M7aug]	1 - 3 - #5 - 7
Séptima aumentada [7aug]	(1) - 3 - #5 - b7
Cuarta suspendida [sus4]	1 - 4 - 5
Uno más dos más cinco [1+2+5]	1 - 2 - 5

NOTAS

- Las notas entre paréntesis pueden omitirse.
- Una quinta perfecta produce un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental y la quinta que puede usarse con muchos acordes mayores y menores.
- Una octava produce un acompañamiento basado en la nota fundamental.
- Si se tocan simultáneamente tres teclas adyacentes (teclas blancas y negras), el acompañamiento de acordes se cancelará y sólo sonará el acompañamiento rítmico.
- Los digitados de acordes están todos en la "posición de nota fundamental", pero pueden usarse otras inversiones, con las excepciones siguientes:
 - * Los acordes M6 sólo se reconocen en la posición de la nota fundamental. Todas las otras inversiones se interpretan como m7.
 - * Los acordes 6 9 sólo se reconocen en la posición de la nota fundamental. Todas las otras inversiones se interpretan como m11.
 - * Los acordes m6 sólo se reconocen en la posición de la nota fundamental. Todas las otras inversiones se interpretan como m7b5.
 - * Los acordes 1+2+5 sólo se reconocen en la posición de la nota fundamental. Todas las otras inversiones se interpretan como sus4.
 - * Con los acordes aug y dim7 la nota más baja tocada se asume como la nota fundamental.
 - * Con los acordes 7#11 la nota más baja tocada se asume como la nota fundamental o b7.

- Los botones [INTRO/ENDING], [NORMAL/FILL TO NORMAL], y [VARIATION/FILL TO VARIATION] puede usarse en el modo ABC para crear variaciones de patrones del mismo modo que se usan con patrones rítmicos (para más detalles, consulte la sección "Acompañamiento" de la páginas 21, 22).

5 Parada del acompañamiento



Pulse el botón [START/STOP] o [INTRO/ENDING] en la sección de acompañamiento automático de bajo y acordes (AUTO BASS CHORD) para detener el acompañamiento.

NOTA

- Presione el botón [FINGERED] de modo que se apague el indicador cuando desee abandonar el modo FINGERED.

ABC en todo el teclado



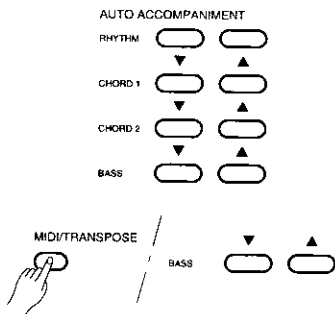
El modo ABC en todo el teclado puede activarse pulsando el botón [FULL KEYBOARD] (se encenderá el indicador FULL KEYBOARD). En este modo, se desactiva el punto de división y las notas tocadas en cualquier parte del teclado se detectan y utilizan para determinar la armonización del acompañamiento. En el modo ABC en todo el teclado, la detección de acordes es posible cuando se tocan por lo menos tres notas en cualquier parte del teclado.

NOTAS

- El modo Split puede usarse con el modo ABC en todo el teclado.
- El modo ABC en todo el teclado se desactivará y se activará el modo digitado si se ha activado la función de interpretación de solos.
- La función de interpretación de solos se desactivará automáticamente siempre que se haya activado el modo ABC en todo el teclado.
- Pulse el botón [FULL KEYBOARD] para que se apague el indicador correspondiente cuando desee abandonar el modo ABC en todo el teclado.



Control de volumen

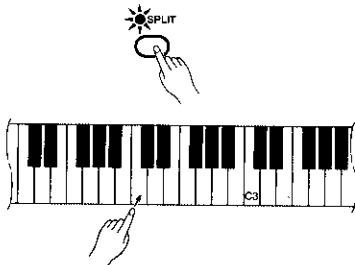


Los controles de volumen **RHYTHM**, **CHORD 1**, **CHORD 2**, y **BASS** puede utilizarse para ajustar el volumen de las partes de acompañamiento correspondientes cuando utilice la función de ABC. Por lo general, **CHORD 1** controla los acordes rítmicos mientras que **CHORD 2** controla acordes más decorativos (arpeggios, etc.). El volumen del teclado puede controlarse de forma independiente usando el control de volumen **BASS** mientras retiene presionado el botón **[MIDI/TRANSCOPE]**.

Pulse los botones **[▼]** y **[▲]** correspondientes para ajustar el volumen. Durante esta operación aparecerá el valor (0-24) en el visualizador **TEMPO**.

El ajuste inicial puede recuperarse en cualquier momento pulsando simultáneamente los botones **[▼]** y **[▲]**.

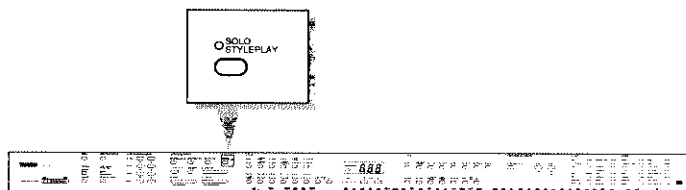
Cambio del punto de división ABC



El punto de división ABC puede ajustarse en cualquier tecla pulsando la tecla elegida mientras se mantiene pulsado el botón **[SPLIT]**.

El punto de división de ajuste inicial, F#2, siempre se ajustará automáticamente siempre que se conecta la alimentación.

Esta característica sofisticada no sólo proporciona el ritmo, acompañamiento de bajo y acordes automáticos, sino que también añade las notas de armonía apropiadas a una melodía de nota sencilla que usted interprete en el teclado superior.



■ Uso de la interpretación de solos

1 Active la interpretación de solos



Presione el botón [SOLO STYLEPLAY] para activar el modo **SOLO STYLEPLAY**. El modo **SINGLE FINGER** se seleccionará automáticamente cuando se active **SOLO STYLEPLAY** a menos que ya se haya seleccionado el modo **FINGERED**. Si se selecciona un modo **FULL KEYBOARD**, el modo **FINGERED** se seleccionará automáticamente ya que la interpretación de solos no puede usarse con los modos **FULL KEYBOARD**.

2 Seleccione un estilo

Seleccione un estilo de acompañamiento usando los selectores de estilo (consulte en "Selección de los 99 estilos" de la página 17).

3 Ajuste el tempo

Ajuste el tempo deseado si es necesario usando los botones **TEMPO** [▲] y [▼] (consulte en "Control del tempo" de la página 21).

4 Inicie el acompañamiento y toque

Inicie el acompañamiento y toque los acordes requeridos (**SINGLE FINGER** o **FINGERED**) en la sección ABC del teclado mientras toca una línea de melodía de nota sencilla en el teclado superior (en el modo de interpretación de solos, sólo se puede tocar una nota a la vez en la sección correspondiente a la mano derecha en el teclado).

5 Pare el acompañamiento

Pulse el botón [START/STOP] o [INTRO/ENDING] en la sección de acompañamiento automático de bajo y acordes (**AUTO BASS CHORD**) para detener el acompañamiento.

6 Desactive el modo de interpretación de solos

Presione el botón [SOLO STYLEPLAY] de nuevo para desactivar la función.

■ El pedal izquierdo y la interpretación de solos



Si se ajusta la función **LEFT PEDAL** a **SOLO STYLEPLAY** después de seleccionar el modo **SOLO STYLEPLAY**, la armonización de las notas tocadas en la sección de la mano derecha del teclado ocurrirá solamente cuando se presione el pedal izquierdo. Esto le permite combinar la interpretación del tipo ABC normal con **SOLO STYLEPLAY** de la forma requerida.



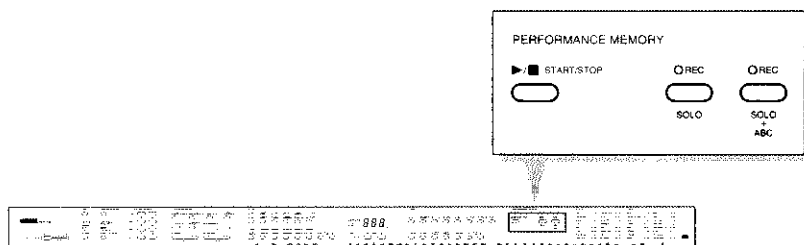
• El modo **SOLO STYLEPLAY** se desactivará si se desactiva el modo **ABC FINGERED** o **SINGLE FINGER**.

La PDP-100 está provista de un "secuenciador" incorporado de uso muy sencillo. Hay dos botones [REC], es decir [SOLO] y [SOLO+ABC], para la interpretación de solos y la interpretación con acompañamiento automático.

● Copia de seguridad

Los datos que graba con la PDP-100 se borrarán cuando graba datos nuevos o retire el cable de alimentación de CA de la toma de corriente. (Los datos serán conservados mientras no se desenchufe el cable de alimentación, incluso si se apaga el interruptor de alimentación).

Para proceder al almacenamiento duradero de datos importantes, utilice la función Transferencia de bloque de datos, que se describe en la página 33, y almacene estos datos en un dispositivo de almacenamiento MIDI.



Grabación y reproducción de solos

● Capacidad de la memoria

En el modo de grabación SOLO pueden grabarse hasta 1600 notas. Esta cifra disminuirá si se utilizan otras funciones (pedal, etc.). Si se llena la capacidad de la memoria durante la grabación, el indicador REC [SOLO] se apagará y los datos siguientes no se grabarán. (Se conservarán todos los datos grabados hasta dicho momento).

1 Seleccione una voz

Utilice los selectores VOICE para seleccionar la voz con la que desea grabar. Puede hacer un ensayo con la voz seleccionada en el teclado antes de proceder a la grabación.



- No se puede utilizar el modo Split mientras se está grabando.
- No se pueden utilizar las funciones de acompañamiento automático (AUTO ACCOMPANIMENT) durante la grabación de solos (SOLO).

2 Active el modo de listo para la grabación

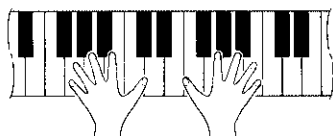


Pulse el botón REC [SOLO] para que se encienda el indicador correspondiente. El primer punto del indicador BEAT empezará a destellar.



- Puede salir del modo de listo para la grabación en este momento pulsando otra vez el botón REC [SOLO] de forma que se apague el indicador correspondiente.

3 Inicie la grabación



Toque el teclado. La grabación se iniciará automáticamente cuando toque la primera nota. También puede iniciar la grabación pulsando el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (PERFORMANCE MEMORY).

Los indicadores BEAT empezarán a destellar de manera alterna cuando inicie la grabación.



- Si inicia la grabación pulsando el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (PERFORMANCE MEMORY), y detiene rápidamente la grabación pulsando otra vez el mismo botón sin hacer nada más, no se oirá ningún sonido en la reproducción.

4 Pare la grabación



Pare la grabación pulsando el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (**PERFORMANCE MEMORY**).
Al terminarse la grabación, se apagará el indicador **REC [SOLO]**.

5 Reproduzca la grabación



Pulse el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (**PERFORMANCE MEMORY**).

También puede cambiar el tempo de reproducción mediante los botones [▲] y [▼] de **TEMPO**.

6 Pare la reproducción

La reproducción se detendrá automáticamente al llegar al final de la parte grabada o si pulsa, en cualquier momento, el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (**PERFORMANCE MEMORY**).



- *Mientras se reproduce una grabación en el modo SOLO, no se pueden activar las funciones de acompañamiento automático (AUTO ACCOMPANIMENT) y reverberación (REVERB - tipo y profundidad).*
- *Los datos que se enumeran a continuación se grabarán en el modo de grabación SOLO.*
 - * *Activación/desactivación de tecla.*
(o sea, las notas tocadas en el teclado).
 - * *Velocidad de tecla.*
(o sea, fuerza con la que se toca cada nota).
 - * *Número de la voz.*
 - * *Volumen del teclado.*
(o sea, la operación que consiste en ajustar el mando de volumen de BASS mientras se mantiene pulsado el botón [MIDI/TRANSDPOSE] (véase la página 5)).
 - * *El tipo y profundidad de reverberación (No se puede cambiar el tipo de reverberación durante la grabación).*
 - * *El manejo de los pedales apagador y suave.*

■ Utilización del metrónomo



Mientras graba puede utilizar la función **METRONOME**. Si pulsa el botón [METRONOME] tras pulsar el botón **REC [SOLO]** para activar el modo de listo para la grabación, se oirá el metrónomo inmediatamente. Ajuste el tempo si resulta necesario, luego empiece a tocar para grabar con el metrónomo.

El sonido del metrónomo no se grabará (sólo se grabará su interpretación).

Grabación y reproducción de solos y ABC

● Capacidad de la memoria

En el modo de grabación SOLO + ABC pueden grabarse hasta 1600 operaciones (notas y cambio de acordes). Esta cifra disminuirá si se utilizan otras funciones (pedal, etc.). Si se llena la capacidad de la memoria durante la grabación, el indicador REC [SOLO + ABC] se apagará y los datos siguientes no se grabarán. (Se conservarán todos los datos grabados hasta dicho momento).

1 Ajuste todas las características de interpretación requeridas

Ajuste todas las características de interpretación requeridas tal como los desea: voz, estilo, tempo, modo ABC, etc. Puede ensayar las funciones a medida que las selecciona para comprobar que logró el sonido general deseado.

2 Active el modo de listo para la grabación



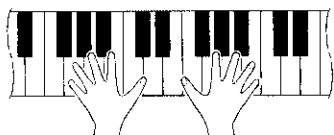
Pulse el botón REC [SOLO + ABC] para que se encienda el indicador correspondiente. El primer punto del indicador BEAT empezará a destellar de acuerdo con el tempo seleccionado en este momento.

Si no ha seleccionado el modo ABC en la fase 1 anterior, se activarán automáticamente un modo ABC y un modo de inicio sincronizado, y podrá modificar el modo ABC como lo desee. No obstante, no podrá salir del modo ABC o desactivar el modo de inicio sincronizado.



- Puede salir del modo de listo para la grabación en este momento pulsando otra vez el botón REC [SOLO + ABC] de forma que se apague el indicador correspondiente.

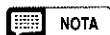
3 Inicie la grabación



Toque el teclado. La grabación se iniciará automáticamente cuando toque la primera nota.

También puede iniciar la grabación pulsando el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (PERFORMANCE MEMORY) o el botón [START/STOP] en la sección de acompañamiento automático de bajo y acordes (AUTO BASS CHORD).

Los indicadores BEAT empezarán a destellar de manera alterna cuando inicie la grabación.



- Si inicia la grabación pulsando el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (PERFORMANCE MEMORY), y detiene rápidamente la grabación pulsando otra vez el mismo botón sin hacer nada más, no se oirá ningún sonido en la reproducción.

4 Pare la grabación



Pare la grabación pulsando el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (PERFORMANCE MEMORY).

Al terminarse la grabación, se apagará el indicador REC [SOLO + ABC].

5 Reproduzca la grabación



Pulse el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (PERFORMANCE MEMORY). Toque en el teclado al mismo tiempo si lo desea.

También puede cambiar el tempo de reproducción mediante los botones [▲] y [▼] de TEMPO.

6 Pare la reproducción

La reproducción se detendrá automáticamente al llegar al final de la parte grabada o si pulsa, en cualquier momento, el botón [▶/■ START/STOP] de la sección memoria de interpretaciones (PERFORMANCE MEMORY).

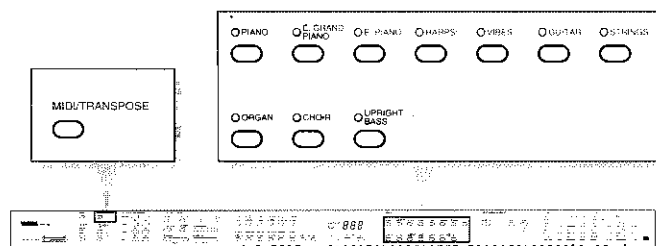


- **Utilización del metrónomo**
Puede utilizar la función METRONOME en el modo de grabación de SOLO + ABC de la misma manera que en el modo de grabación SOLO.
- Mientras se reproduce una grabación en el modo SOLO + ABC, no se pueden activar las funciones de acompañamiento automático (AUTO ACCOMPANIMENT) y reverberación (REVERB - tipo y profundidad).
- Los datos que se enumeran a continuación se grabarán en el modo de grabación SOLO + ABC, además de los datos que puede grabarse en el modo SOLO (véase página 29).
 - * Cambio de acordes.
 - * Intro, Normal, Variación, Relleno y Fin.
 - * Volumen del acompañamiento.
 - * Tempo.
 - * Número de estilo.

La interfaz digital de instrumentos musicales, MIDI, es una interfaz de comunicación difundida en todo el mundo que permite a los instrumentos y equipos musicales compatibles con MIDI compartir información musical y controlarse entre sí. Esto hace posible crear "sistemas" de instrumentos y equipos MIDI que ofrecen una mayor versatilidad y control que instrumentos aislados.

La PDP-100 tiene 6 funciones MIDI a las que se accede pulsando el selector VOICE adecuado mientras se mantiene pulsado el botón [MIDI/TRANPOSE]. Se puede acceder a las funciones MIDI mediante los diversos selectores VOICE que se muestran en el gráfico siguiente:

Función	Selector
Selección de canal de transmisión derecho	PIANO
—	E.GAND PIANO
Activación/desactivación local derecho	E.PIANO
Selección de canal de transmisión izquierdo	HARPSI
—	VIBES
Activación/desactivación local izquierdo	GUITAR
—	STRINGS
Selección de reloj MIDI	ORGAN
—	CHOIR
Transferencia de bloque de datos	UPRIGHT BASS



Los ajustes disponibles y el procedimiento de cada función MIDI se describen a continuación.



NOTAS

- Use siempre un cable MIDI de alta calidad para conectar los terminales MIDI OUT y MIDI IN. No utilice nunca cables más largos de 15 metros, ya que pueden recoger ruido y causar errores en los datos.
- Cuando use la PDP-100 con otro equipo MIDI, consulte siempre las especificaciones MIDI (gráfico de implementación y formato de datos MIDI) del equipo usado para asegurar su compatibilidad.

■ Selección del canal de transmisión derecho e izquierdo

En cualquier ajuste de control MIDI, los canales MIDI del equipo de transmisión y recepción deben corresponderse para transferir los datos correctamente (existen 16 canales MIDI). La PDP-100 puede ajustar de manera independiente el canal de transmisión para la sección derecha o izquierda del teclado. Cuando el teclado no está dividido, el canal de transmisión derecho está activado para todo el teclado.

5 1 5 16

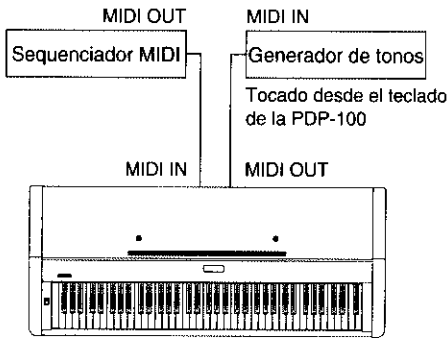
- 1 Mantenga pulsado el botón [MIDI/TRANPOSE] y pulse el botón [PIANO] para activar el canal de transmisión derecho o el botón [HARPSI] para activar el canal de transmisión izquierdo.
- 2 Utilice los botones [▲] y [▼] de TEMPO para seleccionar el canal deseado. El número del canal seleccionado aparece en el visualizador TEMPO.
- 3 Suelte el botón [MIDI/TRANPOSE].



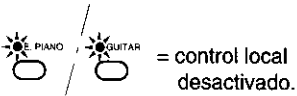
NOTAS

- Al conectar inicialmente la alimentación, el canal de transmisión está ajustado en 1.
- El ajuste del canal de recepción MIDI de la PDP-100 cumple el Sistema GM Nivel 1 estándar.

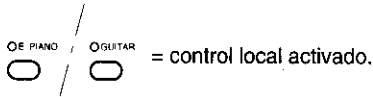
■ Activación/desactivación de control local derecho e izquierdo



PDP-100
Control local desactivado.
Tocado desde el secuenciador MIDI.



(Derecho) (Izquierdo)



(Derecho) (Izquierdo)

“Control local” se refiere a que normalmente, el teclado de la PDP-100 controla el generador de tonos interno, permitiendo que las voces internas sean reproducidas directamente desde el teclado. Esta situación es “activación de control local” ya que el generador de tonos interno es controlado localmente por su propio teclado.

Sin embargo, el control local puede desactivarse, de forma que el teclado de la PDP-100 no interprete las voces internas, pero la información MIDI apropiada siga transmitiéndose vía el conector **MIDI OUT** cuando se toquen notas en el teclado. Al mismo tiempo, el generador de tonos interno responde a la información MIDI recibida vía el conector **MIDI IN**. Esto significa que mientras un secuenciador MIDI externo, por ejemplo, interpreta las voces internas de la PDP-100, un generador de tonos externo puede tocarse desde el teclado de la PDP-100. El control local se activa automáticamente cuando se conecta inicialmente la alimentación.

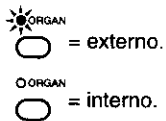
La PDP-100 puede ajustar de manera independiente la activación/desactivación de control local para la sección derecha o izquierda del teclado. Cuando el teclado no está dividido, el ajuste de control local derecho está activado para todo el teclado.

1 Mantenga pulsado el botón [**MIDI/TRANSCOPE**] y pulse el botón [**E. PIANO**] para activar el control local derecho o el botón [**GUITAR**] para activar el control local izquierdo.

2 Suelte el botón [**MIDI/TRANSCOPE**].

■ Selección de reloj MIDI

Esta función determina si el ritmo y temporización ABC de la PDP-100 serán controlados por el propio reloj interno de la PDP-100 o una señal de reloj MIDI externo recibida desde el equipo externo conectado al conector **MIDI IN**. El modo de reloj se ajusta automáticamente a **INTERNAL** cuando se conecta inicialmente la alimentación.



1 Mantenga presionado el botón [**MIDI/TRANSCOPE**] y presione [**ORGAN**].

2 Suelte el botón [**MIDI/TRANSCOPE**].



• Si el modo de reloj está activado pero no se recibe ninguna señal de reloj MIDI durante más de 100 milisegundos, se desactivará automáticamente la recepción de reloj externo y se volverá al funcionamiento normal del reloj interno.

■ Transferencia de bloque de datos

Esta función se utiliza para transmitir todos los datos almacenados con Performance Memory en un dispositivo de almacenamiento MIDI u ordenadores compatibles MIDI.

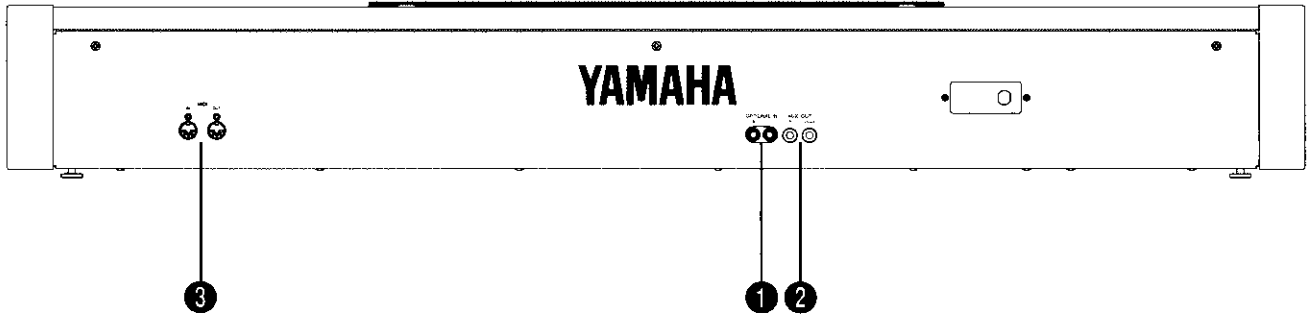
1 Mantenga presionado el botón [**MIDI/TRANSCOPE**] y presione [**UPRIGHT BASS**].

2 Suelte el botón [**MIDI/TRANSCOPE**].

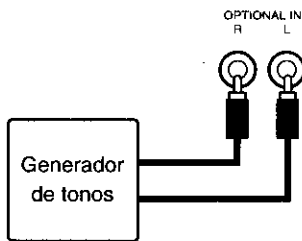


• El LED del selector de la voz **UPRIGHT BASS** permanecerá encendido mientras se estén enviando los datos.

Aunque la PDP-100 es un instrumento musical de contención propia que simplemente se enchufa en una salida de la red de CA quedando lista para ser tocada, también caracteriza un número de conectores para expansión del sistema.



1 Tomas izquierda/derecha de entrada opcional (OPTIONAL IN L/R)



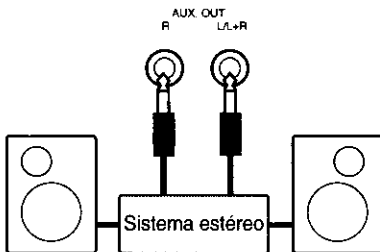
Estas tomas sirven principalmente para el uso con sintetizadores o módulos generadores de tonos externos.

Por ejemplo, la salida del sintetizador/generador de tonos puede estar en las tomas **OPTIONAL IN**, permitiendo la reproducción del sonido del sintetizador/generador de tonos vía el amplificador y sistema de altavoces internos de la PDP-100.



- La señal de entrada de las tomas **OPTIONAL IN** se transmite a las tomas **AUX. OUT**, pero el control de volumen o el efecto de reverberación de la PDP-100 no afectan a la señal de entrada.

2 Tomas izquierda/derecha de salida auxiliar (AUX. OUT R y L/L+R)

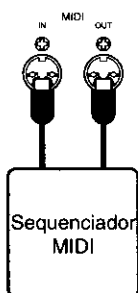


Las tomas **AUX. OUT R** y **L/L+R** suministran el sonido de la PDP-100 para la conexión con un amplificador de instrumentos, consola de mezcla, sistema de discursos públicos, o equipo de grabación. Si conecta la PDP-100 a un sistema de sonido monoaural, emplee sólo la toma **L/L+R**. Cuando se inserte la clavija sólo en la toma **L/L+R**, las señales de los canales izquierdo y derecho se combinan y se suministran a través de la toma **L/L+R** para no perder ninguno de los sonidos de la PDP-100.



- La señal de la toma **AUX. OUT** nunca debe devolverse a las tomas **OPTIONAL IN**, ya sea directamente ni a través de un equipo externo.

3 Conectores MIDI (IN, OUT)



El conector **MIDI IN** recibe los datos MIDI de un dispositivo MIDI externo (sintetizador, secuenciador, ordenador musical, etc.) que puede utilizarse para controlar la PDP-100. El conector **MIDI OUT** transmite los datos MIDI generados por la PDP-100 (por ejemplo, los datos de velocidad y notas producidos al tocar el teclado de la PDP-100).

En la sección de "Funciones MIDI", de la página 32, se dan más detalles sobre MIDI.

Si se encuentra con algún mal funcionamiento, compruebe los siguientes puntos antes de asumir que su PDP-100 está defectuosa.

1. No se emite sonido al conectar la alimentación

¿Está la clavija de CA correctamente conectada en la toma de la red de CA? Compruebe bien la conexión. ¿Está el control **MASTER VOLUME** sintonizado al nivel de escucha razonable?

2. No suena ningún sonido de ritmo, ABC, ni de la memoria de interpretaciones

Compruebe los ajustes del control de volumen del acompañamiento automático. No se produce ningún sonido si están ajustado a las posiciones mínimas.

3. La PDP-100 reproduce sonido de la radio y televisión

Esto puede ocurrir si hay un transmisor de alta potencia en su vecindad. Contacte con un distribuidor Yamaha.

4. Ruido estático intermitente

Esto se debe normalmente a la conexión y desconexión de un aparato casero u otro equipo electrónico que se alimenta en la misma toma de la red de CA que la PDP-100.

5. Aparecen interferencias en la radio o televisor situados cerca de la PDP-100

La PDP-100 contiene circuitos digitales que pueden generar ruidos de radiofrecuencias. La solución es alejar la PDP-100 del equipo afectado o viceversa.

6. Sonido distorsionado al conectar la PDP-100 a un sistema de altavoces/amplificador externo

Si se conecta la PDP-100 a un sistema estéreo o amplificador de instrumentos y el sonido está distorsionado, reduzca el ajuste del control de volumen de la PDP-100 al nivel donde cese la distorsión.

Opciones

● **Opciones**

Banqueta BC-7

Es una banqueta cómoda que coordina bien con la PDP-100 Yamaha.

Auriculares estéreo HPE-6

Auriculares dinámicos de alto rendimiento y poco peso con almohadillas muy blandas para el oído.

Cubierta de teclado KC-763

Util para mantener el teclado limpio y libre de polvo.

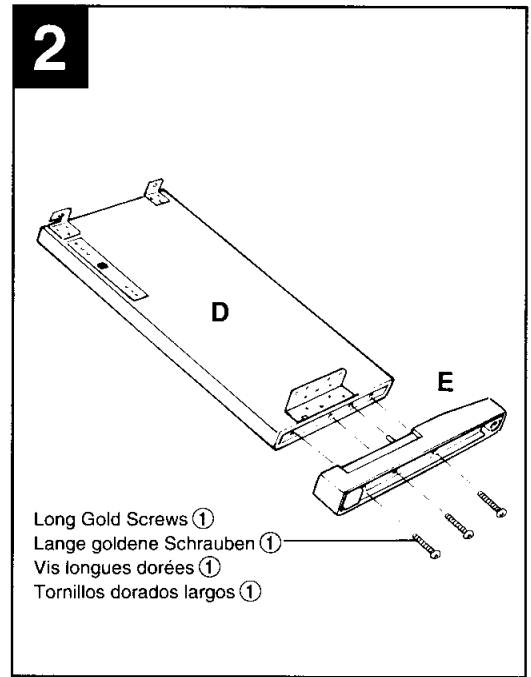
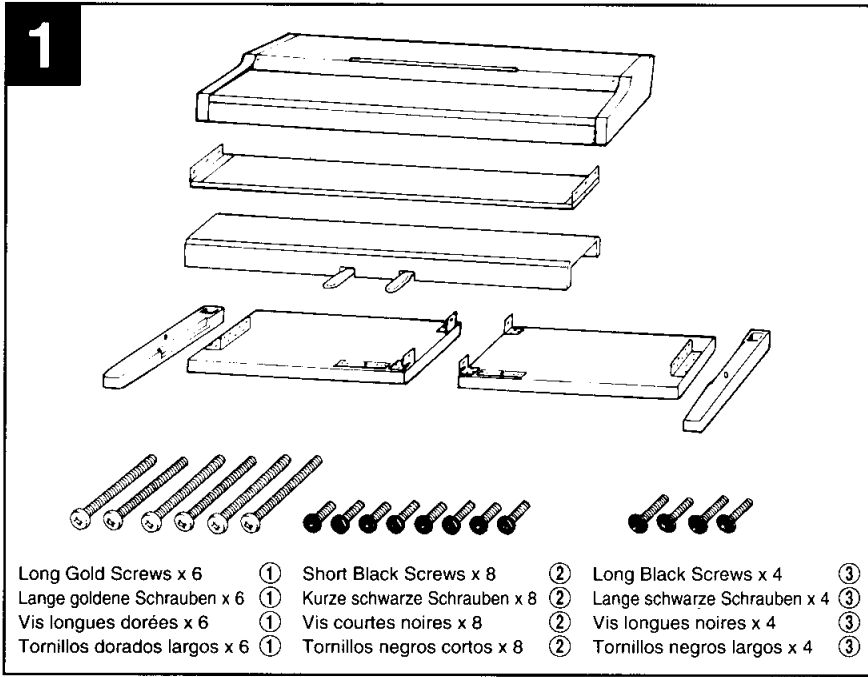


• *Algunos ítemes pueden no estar disponibles en ciertas áreas.*



A	
ABC en todo el teclado	26
ABC, grabando con	31
Acompañamiento automático de bajo y acordes	24
Acompañamiento de un dedo	24
Acompañamiento digitado	25
Activación/desactivación de control local	33
Asignaciones de teclas de batería y percusión	9
Atril	4
Auriculares	4
C	
Capacidad de la memoria	29, 31
Conectores	34
Conectores MIDI	34
Control de profundidad, reverberación	12
Control del tempo	21
Control del tono	16
Controles de volumen	5, 27
Controles de volumen de acompañamiento automático	5
Controles del panel	2
F	
Funciones MIDI	32
G	
Grabación, solo	29
Grabación, solo+ABC	31
I	
Inicio del acompañamiento	21
Inicio sincronizado	22
Interpretación de solos	28
Interruptor de la alimentación	4
L	
Lista de estilos	18-20
Lista de voces	7, 8, 13
Localización y reparación de averías	35
M	
Memoria de interpretaciones	29
Metrónomo	23
Modo de división	10
O	
Opciones	35
P	
Parada del acompañamiento	22
Pedal apagador	15
Pedal apagador, modo de división	11
Pedal de suave	15
Pedal izquierdo	15
Pedal izquierdo, interpretación de solos	28
Pedales	15
Percusión del teclado	9
Polifonía	13
Precauciones	1
Preludios	21
Punto de división, ABC	27
Punto de división, normal	10
R	
Rellenos	22
Reproducción de demostración	6
Reproducción, memoria de interpretaciones	30, 31
Reverberación	12
S	
Selección de los estilos	17
Selección de reloj MIDI	33
Selección de voces	7
Selección del canal de transmisión	32
Sensibilidad de pulsación	14
Sistema interno de amplificador y altavoces	5
Solo, grabación	29
T	
Teclado	13
Tipos de acordes	25
Tomas de entrada opcionales	34
Tomas de salida auxiliar	34
Transferencia de bloque de datos	33
Transposición	16
V	
Voces de división, cambio	10





Keyboard Stand Assembly

NOTES • We do not recommend attempting to assemble the PDP-100 alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.

1 Open the box and remove all the parts.
 On opening the box you should find the parts shown in the illustration to the above. Check to make sure that all the required parts are provided.

2 Assemble the side panels (D) and feet (E).
 Secure the feet (E) to the side panels (D) with the long gold-colored screws ① (3 each), making sure that the cut-outs on the feet face the bracket side of the side panels.

3 Attach the center panel (B) to the side panels (D).
 The center panel (B) is installed between the side panels (D) with the brackets on each end toward the rear of the stand assembly. Place the square holes in the center-panel brackets over the lugs extending from the side panels, then slide down. Each side of the center panel is attached using two short black screws ②.

4 Attach the side panels (D) to the pedal box (C).
 Before installing the pedal box: remove the bundled cord from the bottom of the pedal box, remove the plastic cover and cord binder, then straighten out the cord.
 Place the pedal box on top of the brackets attached to the side panels (D), and attach using the four long black screws ③ on each side. Make sure the pedals extend in the same direction as the feet.

Zusammenbau und Aufstellung

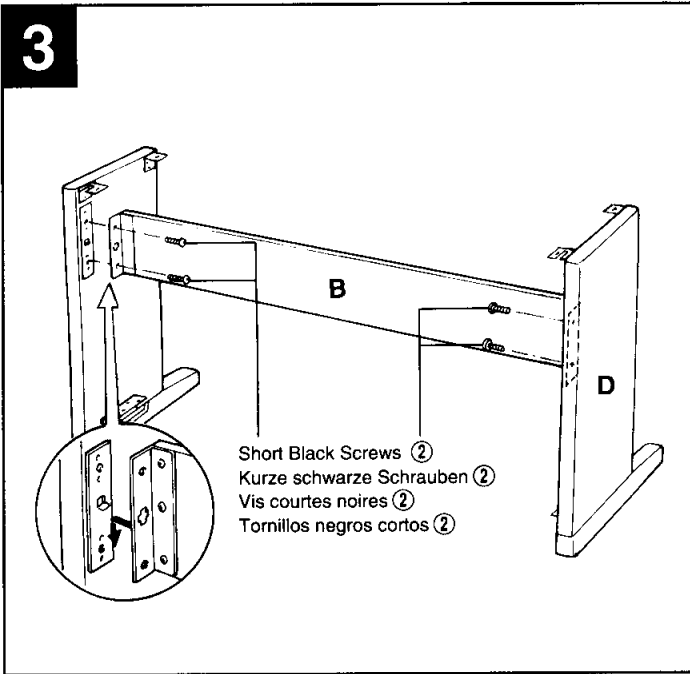
HINWEIS • Wir raten davon ab, das PDP-100 alleine zusammenzubauen und aufzustellen. Zwei Personen können diese Arbeit jedoch problemlos ausführen.

1 Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie alle Teile heraus.
 Im Karton sollten die oben abgebildeten Teile enthalten sein. Prüfen Sie zunächst bitte, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.

2 Schrauben Sie die Seitenwände (D) und die Füße (E) zusammen.
 Machen Sie die Füße (E) mit den langen goldenen Schrauben ① (jeweils 3 Schrauben) so an den Seitenwänden fest, daß der Ausschnitt am jeweiligen Fuß unter dem Winkelblech an der Seitenwand zu liegen kommt.

3 Schrauben Sie die Rückwand (B) an die beiden Seitenwände (D).
 Die Rückwand (B) wird mit den Winkelblechen an beiden Enden nach hinten weisend an den Seitenwänden (D) befestigt. Lassen Sie dabei die Führungsnasen an den Seitenwänden in die Schlitzbohrungen in den beiden Winkelblechen greifen, und drücken Sie die Rückwand dann nach unten. Sichern Sie die Rückwand dann mit jeweils zwei kurzen schwarzen Schrauben ② an den Seitenwänden.

4 Schrauben Sie den Pedalkasten (C) an den Seitenwänden (D) fest.
 Vorbereitender Schritt: Zunächst nehmen Sie das im Pedalkasten gebündelte Kabel heraus, entfernen die Kunststoffabdeckung sowie den Kabelbinder und ziehen das Kabel dann gerade aus.
 Setzen Sie den Pedalkasten auf die Winkelbleche der beiden Seitenwände (D), und schrauben Sie ihn dann mit den vier langen schwarzen Schrauben ③ an beiden Seiten fest. Achten Sie dabei darauf, daß die Pedale in dieselbe Richtung weisen wie die vorspringenden Teile der Füße.



Assemblage du support de clavier



• Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler le PDP-100 seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.

1 Ouvrez le carton et retirez toutes les pièces

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifiez qu'il n'en manque aucune.

2 Montez les panneaux latéraux (D) sur les supports inférieurs (E)

Fixez les supports inférieurs (E) aux panneaux latéraux (D) à l'aide des vis longues dorées ① (3 chacun) et veillez à ce que le bord découpé de chaque support soit dirigé vers le côté ferrure des panneaux latéraux.

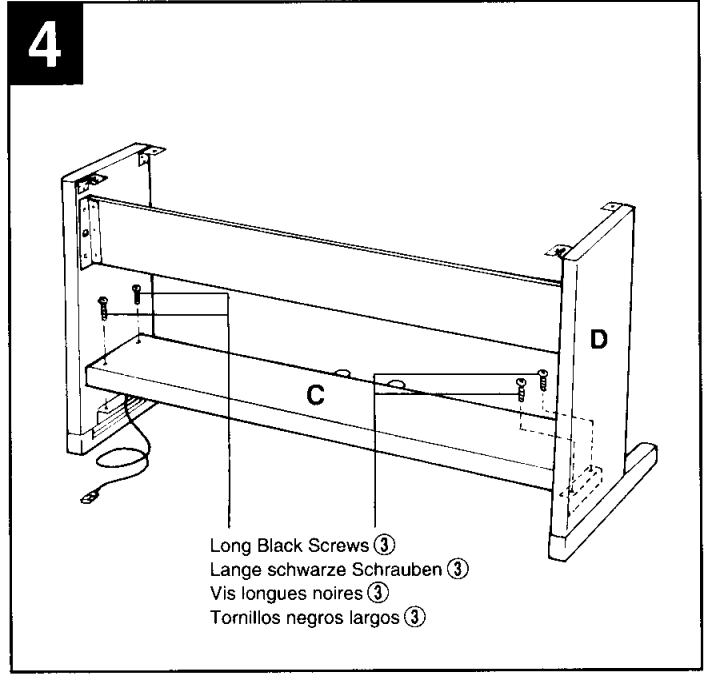
3 Fixez le panneau central (B) aux panneaux latéraux (D)

Le panneau central (B) doit être posé entre les panneaux latéraux (D) en prenant soin de diriger la ferrure située à chaque extrémité vers l'arrière du support. Placez les orifices carrés des ferrures du panneau central sur les languettes dépassant des panneaux latéraux et faites glisser vers le bas. Chaque côté du panneau central doit être fixé à l'aide de deux vis courtes noires ②.

4 Fixez les panneaux latéraux (D) au pédalier (C)

Avant de poser le pédalier, retirez le cordon de la partie inférieure du pédalier, retirez le cache en plastique et l'attache et déroulez ensuite le cordon.

Placez le pédalier sur les ferrures fixées aux panneaux latéraux (D) et fixez de chaque côté à l'aide de quatre vis longues noires ③. Veillez à ce que les pédales et la partie qui dépasse des supports inférieurs soient dirigées dans le même sens.



Conjunto del soporte del teclado



• No le recomendamos que intente montar la PDP-100 usted solo. El trabajo puede ser realizado fácilmente entre dos personas.

1 Abra la caja y extraiga todas las partes.

Al abrir la caja deberá encontrar todas las partes mostradas en la ilustración. Compruebe para asegurarse que se proporcionan todas las partes necesarias.

2 Monte los paneles laterales (D) y las patas (E).

Asegure las patas (E) en los paneles laterales (D) con los tornillos dorados largos ① (3 cada uno), asegurándose de que los cortes de las patas quedan encarados con el lado de la ménsula de los paneles laterales.

3 Acople el panel central (B) en los paneles laterales (D).

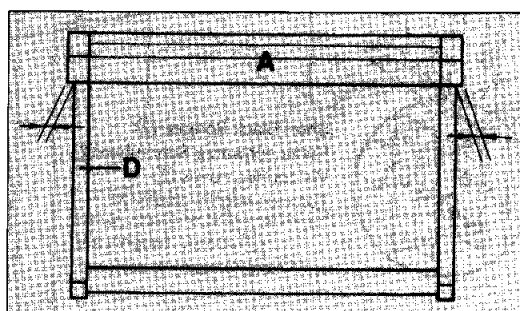
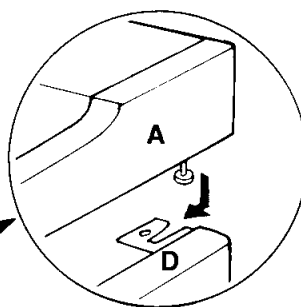
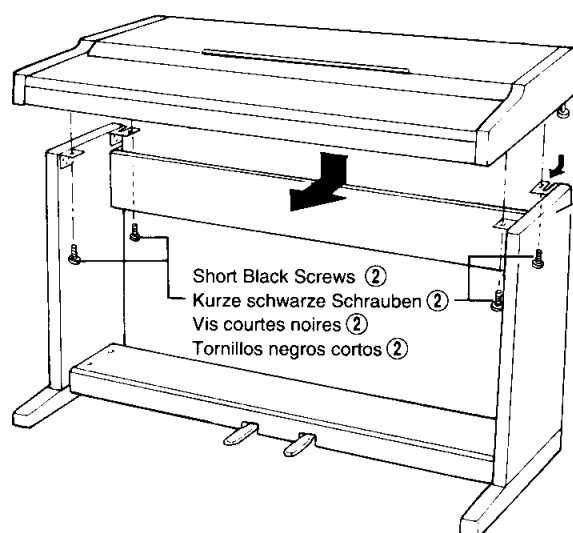
El panel central (B) se instala entre los paneles laterales (D) con las ménsulas de cada extremo encaradas hacia la parte posterior del conjunto del soporte. Coloque los orificios cuadrados de las ménsulas del panel central por encima de las lengüetas que se extienden desde los paneles laterales, después deslice hacia abajo. Cada lado del panel central se acopla usando dos tornillos negros cortos ②.

4 Acople los paneles laterales (D) en la caja de pedales (C).

Antes de instalar la caja de pedales: extraiga los cables agrupados desde la parte inferior de la caja de pedales, extraiga la cubierta de plástico y el colocador del cable, después estire bien el cable.

Coloque la caja de pedales en la parte superior de las ménsulas acopladas a los paneles laterales (D) y acople usando los cuatro tornillos negros largos ③ en cada lado. Asegúrese de que los pedales se extienden en la misma dirección que las patas.

5



5 Install the main unit (A).

Place the main unit on the side panels (D) with the screws on its bottom panel (toward the rear of the main unit) just behind the grooves in the bracket located at the top of the side panels (D), then slide the keyboard forward until it stops. **WATCH YOUR FINGERS WHEN DOING THIS!!**

Align the holes in the bottom panel of the main unit with the holes in the brackets on the side panels (also center the main unit to produce equal clearance on the left and right sides, as shown in the illustration), then screw in and securely tighten the four short black screws ②.

6 Connect the pedal cord.

Pass the pedal cord through the two cord holders on the side panel. The plug can be plugged into the corresponding connector on the bottom of the main unit (A). The plug only goes in one way (the lug on the connector should face the rear of the unit, as shown in the illustration), so don't try to force it in the wrong way around.

7 Be sure to set the adjuster.

For stability, an adjuster is provided on the bottom of the pedal box (C). Rotate the adjuster until it comes in firm contact with the floor surface. The adjuster ensures stable pedal operation and facilitates pedal effect control. If the adjuster is not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

* Check once more to make sure that all screws have been securely tightened.

5 Montieren Sie die Tastatureinheit (A).

Setzen Sie die Tastatureinheit (A) so auf den fertigen Ständer, daß die beiden Schrauben an ihrer Unterseite hinter den Winkelblechen mit Führungsschlitz an der Hinterseite des Ständers zu liegen kommen. Schieben Sie die Tastatureinheit dann bis zum Anschlag in die Schlitze. **KLEMMEN SIE IHRE FINGER DABEI NICHT EIN!!**

Richten Sie die Schraubenbohrungen an der Unterseite der Tastatureinheit mit den Bohrungen der Winkelbleche aus (achten Sie auch darauf, daß sie mittig auf dem Ständer steht, wie in der Abbildung gezeigt). Schrauben Sie die Tastatureinheit dann mit den vier kurzen schwarzen Schrauben ② am Ständer fest.

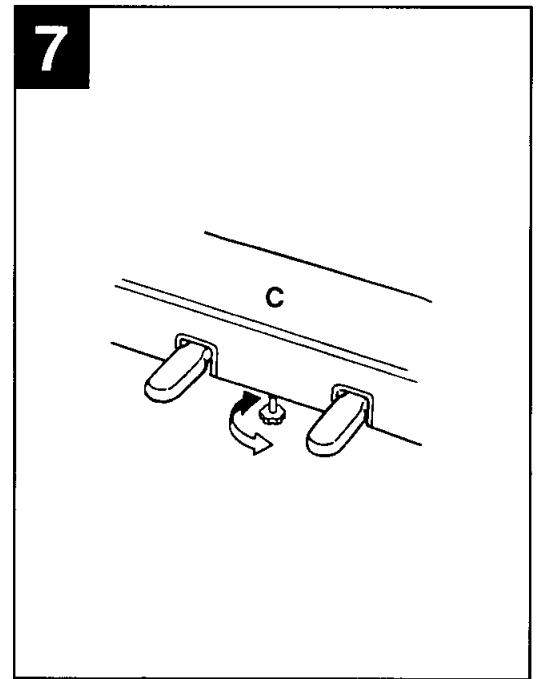
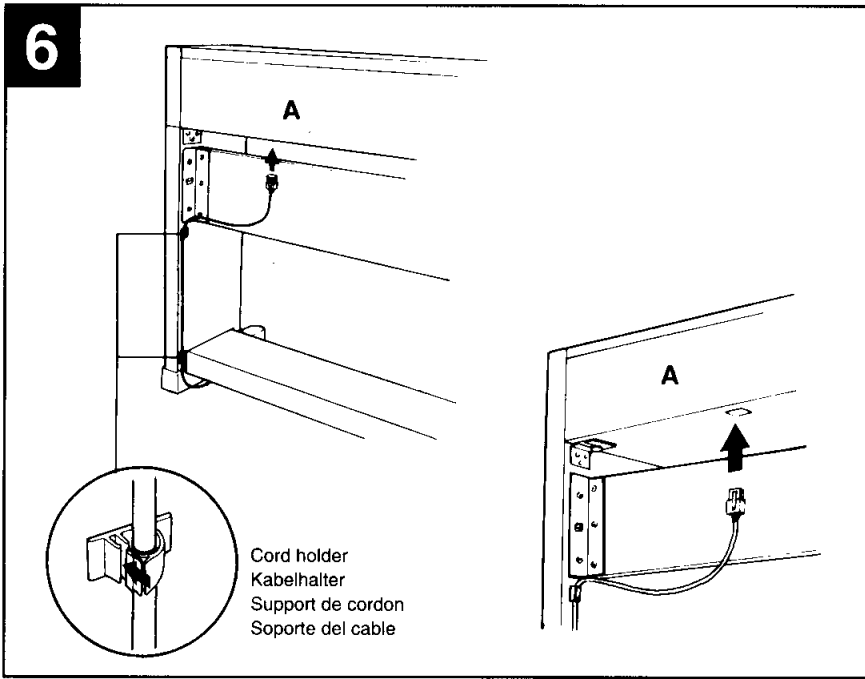
6 Schließen Sie das Pedalkabel an.

Sichern Sie das Pedalkabel in den beiden Kabelhaltern an den Seitenwänden. Der Stecker wird an die zugehörige Buchse an der Unterseite der Tastatureinheit (A) angeschlossen. Der Stecker paßt nur in einer Richtung in die Buchse (mit der Führungsnase zur Rückseite des Instruments weisend — siehe Abbildung). Versuchen Sie nicht, den Stecker falsch herum mit Gewalt in die Buchse zu drücken!

7 Justieren Sie schließlich noch den Höhenversteller.

Zur Stabilisierung ist an der Unterseite des Pedalkastens (C) ein Höhenversteller vorgesehen. Schrauben Sie den Höhenversteller heraus, bis er fest auf dem Fußboden steht. Der Höhenversteller sorgt für stabile Pedalbetätigung und ermöglicht eine präzise Regelung des Betätigungshubs. Wenn er nicht fest auf dem Boden steht, können beim Treten der Pedale Klangverzerrungen auftreten.

* Vergewissern Sie sich abschließend noch einmal davon, daß alle Schrauben fest angezogen sind.



5 Posez le clavier (A)

Placez le clavier sur les panneaux latéraux (D), avec les vis de son panneau inférieur (situées vers l'arrière du clavier) placées immédiatement derrière les rainures des ferrures situées à la partie supérieure des panneaux latéraux (D), puis faites glisser le clavier vers l'avant jusqu'à ce qu'il vienne en butée. **FAITES ATTENTION A VOS DOIGTS EN EXECUTANT CETTE OPERATION!!**

Alignez les trous du panneau inférieur du clavier sur les trous des ferrures des panneaux latéraux (centrez également le clavier de manière à avoir un jeu identique de chaque côté) puis posez et serrez à fond les quatre vis courtes noires ②.

6 Connectez le cordon du pédalier

Faites passer le cordon du pédalier dans les deux supports de cordon situés sur le panneau latéral. La prise doit être branchée au connecteur correspondant situé à la partie inférieure du clavier (A). La prise ne peut être branchée que dans un seul sens (la languette de la prise doit être dirigée vers l'arrière du clavier, comme montré sur l'illustration) et n'essayez donc pas de la forcer pour la mettre en place du mauvais côté.

7 N'oubliez pas de régler la hauteur du pédalier

Pour assurer la stabilité du pédalier (C), un dispositif de réglage a été prévu à sa partie inférieure. Tournez ce dispositif jusqu'à ce qu'il soit en contact ferme avec la surface du sol. Ce dispositif assure la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilite la commande au pied des effets. Si ce dispositif n'est pas en contact ferme avec le sol, il pourra se produire une distorsion du son.

* Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées à fond.

5 Instale la unidad principal (A).

Coloque la unidad principal en los paneles laterales (D) con los tornillos de su panel inferior (hacia la parte posterior de la unidad principal) justo detrás de las ranuras de la ménsula ubicada en la parte superior de los paneles laterales (D), después deslice el teclado hacia adelante hasta que se pare. **¡TENGA CUIDADO CON SUS DEDOS MIEN-TRAS LO HACE!**

Alinee los orificios del panel inferior de la unidad principal con los orificios de las ménsulas de los paneles laterales (también centre la unidad principal para producir una holgura igual en los lados derecho e izquierdo, como se muestra en la ilustración), después enrosque y apriete bien los cuatro tornillos negros cortos ②.

6 Conecte el cable de los pedales.

Pase el cable de los pedales a través de los dos soportes de cable del panel lateral. La clavija puede enchufarse en el conector correspondiente de la parte inferior de la unidad principal (A). La clavija se enchufa sólo en una dirección (la lengüeta del conector debe estar encarada hacia la parte posterior de la unidad, como se muestra en la ilustración), por eso no la fuerce en la dirección errónea.

7 Asegúrese de ajustar el ajustador.

Para la estabilidad del aparato, se proporciona un ajustador en la parte inferior de la caja de pedales (C). Gire el ajustador hasta que contacte firmemente con el suelo. El ajustador asegura una operación estable de los pedales y facilita el control del efecto de los pedales. Si el ajustador no contacta firmemente con el suelo, puede resultar en sonido distorsionado.

* Compruebe una vez más para asegurarse de que todos los tornillos se han apretado bien.



Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1~16 CH 1~16 CH	1~16 CH 1~16 CH	The keyboard information is transmitted on the channel 1 by default.
Mode Default Messages Altered	Mode 3 × *****	Mode 3 × ×	
Note Number : True voice	0~127 *****	0~127 0~127	
Velocity Note on Note off	○ 9nH, v=1~127 × 9nH, v=0	○ 9nH, v=1~127 × 9nH, v=0 or 8nH	
After key's Touch Ch's	× ×	× ○ (*1)	
Pitch Bender	○	○	
Control Change	0, 32 ○ (*2) 1 × 6, 38 ○ 7 ○ 10 ○ 11 × 64 ○ 66 × 67 ○ 84 × 90 × 91 ○ 96 × 97 × 100, 101 × 120 ○ 121 ×	○ (*3) ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ (*4) ○ ○ ○ ○ ○ (*5) ○ (*6)	Bank select MSB, LSB Modulation depth Data entry MSB, LSB Volume Pan Expression Sustain Sostenuto Soft Pedal Portamento control Reverb send level RPN data increment RPN data decrement RPN MSB, LSB All sound off Reset all controllers
Program Change : True #	○ 0~127 *****	○ 0~127 0~127 (*7)	
System Exclusive	○ (*8)	○ (*8)	
System : Song Position : Song Select Common : Tune	× × ×	× × ×	
System : Clock Real Time : Commands	○ ×	○ (*9) ×	
Aux : Local ON/OFF : All Notes Off Messages : Active Sense : Reset	× × ○ ×	× ○ ○ ×	

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: Yes
×: No

- *1. Channel pressure handled as vibrato.
- *2. For bank selection transmission only the MSB changes. The LSB is fixed at 00H.
- *3. Bank select reception.
The bank select MSB is used for melody voice and rhythm voice switching.
The bank select LSB is ignored.
MSB 00H: GM melody voice.
MSB 7FH: GM rhythm voice.
The default for all the channels excepting channel 10 is 00H. Bank select reception with channel 10 is not possible since channel 10 is assigned to the rhythm accompaniment. However, bank select reception with channel 10 will be possible when you do the following operation: turning the POWER back on while holding the C1 key down.
When the bank select MSB is 01H ... 7EH, all subsequent key-ons received will be ignored.
No voice change will occur when only a bank select is received.
When a program change is received the latest bank select value is used.
- *4. Portamento control is effective only when Reception is set in the Multi mode.
- *5. RPN receives the following data:
Pitch bend sensitivity: BnH, 64H, 00H, 65H, 00H
Default: 02H, 00H
Fine tuning: BnH, 64H, 01H, 65H, 00H
Default: 40H, 00H
Coarse tuning: BnH, 64H, 02H, 65H, 00H
Default: 40H, 00H
Null: BnH, 64H, 7FH, 65H, 7FH
- *6. Reset all controllers.
Pitch bend, channel pressure, modulation, expression, sustain, and sostenuto are returned to their default values.
All RPN data is set to NULL.
Portamento is reset.

- *7. GM melody voices 0 through 127 become panel voices 1 through 128.
- *8. Exclusive.
<GM1 System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
All parameters except MIDI Master Tuning are reset to their default values.
<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
Allows the volume of all channels to be changed simultaneously (universal system exclusive).
mm is used as the MIDI Master Volume value (ll is ignored).
The default value for mm is 7FH.
This message is receive-only.
<MIDI Master Tuning>
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H
Allows the pitch of all channels to be changed simultaneously (panel tuning).
mmll is used as the MIDI Master Tuning value, and the actual tuning is shown by the expression:
T=Mx200/256-100
Where T is the actual tuning value in cents. M is decimal value represented by 1-byte using bits 0...3 of mm as the MSB and bits 0...3 of ll as the LSB.
The default values of mm and ll are 07H and 0FH, respectively.
n and cc are also recognized.
This value is not reset by a GM System ON or Reset All Controllers message.
This message is transmitted and received.
<Bulk Dump>
bl and bh represent the total byte count as bl+bh*128.
CS: Checksum.
Song memory: F0H, 43H, 76H, 18H, bl, bh, <Data>, cs, F7H
<Panel Control>
Dual data change: F0H, 43H, 76H, 19H, 04H, <Data>, F7H
Dual ON/OFF: F0H, 43H, 76H, 19H, 05H, <Data>, F7H
Harmony/Effect: F0H, 43H, 76H, 19H, 0EH, <Data>, F7H
DSP type: F0H, 43H, 76H, 19H, 0EH, 00H, 01H, <Data>, F7H
Chord/Bass: F0H, 43H, 76H, 19H, 0BH, <Data>, F7H
- *9. Internal/external clock selectable.



■ GM System Level 1

The existing MIDI protocol allows performance and other data to be transferred between different instruments, even if they are from different manufacturers. This means, for example, that sequence data that was originally created to control a tone generator from manufacturer A can also be used to control a different tone generator from manufacturer B. Since the voice allocation in different devices from different manufacturers is usually different, however, appropriate program change data must be transmitted to select the right voices.

The General MIDI protocol was developed to minimize confusion and the need for re-programming when playing software created by one MIDI device on another. This has been achieved by defining a standard voice allocation in which the same or similar voices are accessed by the same program change numbers or MIDI channels. The current standard recognized by the International MIDI Association is known as "GM System Level 1." The PDP-100 voice allocation complies with the GM System Level 1 standard.

Das Kommunikationsprotokoll des MIDI-Standards garantiert problemlosen Austausch von Spieldaten und allgemeinen Daten zwischen kompatiblen Instrumenten und Geräten, auch wenn sie von unterschiedlichen Herstellern stammen. Dies wiederum bedeutet, daß beispielsweise Sequenzdaten, die ursprünglich zur Steuerung eines Tongenerators von Hersteller A aufgezeichnet wurden, auch zur Steuerung eines Tongenerators von Hersteller B verwendet werden können. Da jedoch die Stimmen-Programmwechselzuordnung geräte- und herstellenspezifisch unterschiedlich ist, müssen Programmwechseldaten bei der Übertragung in Werte umgesetzt werden, die vom Zielgerät verstanden und zur Wahl der richtigen Stimme genutzt werden können.

Das "General MIDI"-Protokoll wurde ins Leben gerufen, um beim Einsatz von Software, die mit einem Gerät eines anderen Herstellers erstellt wurde, eine größere Verwirrung zu vermeiden und erforderliche Umprogrammierarbeiten auf ein Minimum zu beschränken. Als Grundlage dient eine Standard-Stimmenzuordnung, gemäß der über allgemein definierte Programmwechselnummern bzw. MIDI-Kanäle auf identische bzw. ähnliche Stimmen zugegriffen werden kann. Der gegenwärtig vom internationalen MIDI-Verband anerkannte Standard trägt die englische Bezeichnung "GM System Level 1". Die Stimmenzuordnung im PDP-100 entspricht diesem Standard.

Le protocole MIDI existant permet le transfert des données d'exécution et autres entre plusieurs instruments, même s'ils ne sont pas de la même marque. Ceci signifie, par exemple, qu'un générateur de marque A peut être utilisé pour commander un générateur de sons de marque B. Du fait que l'assignation des voix est généralement différente d'une marque à l'autre, il est nécessaire de transmettre des données de changement de programme appropriées pour sélectionner la voix qui convient.

Le protocole "General MIDI" a été mis au point pour éliminer la confusion et la nécessité de reprogrammer en cas de reproduction sur un appareil MIDI d'un logiciel créé sur un autre appareil. Ceci a été réalisé en définissant une assignation de voix standard dans laquelle des voix identiques ou similaires sont accédées par les mêmes numéros de changement de programme ou de canal MIDI. La norme actuelle, reconnue par l'association MIDI internationale, est appelée "GM System Level 1". L'assignation des voix du PDP-100 est conforme à la norme "GM System Level 1".

El protocolo existente de MIDI permite la transferencia de los datos de interpretación y otros entre instrumentos distintos, aunque sean de marcas diferentes. Esto significa que, por ejemplo, los datos de secuencia que se crearon originalmente para controlar un generador de tonos del fabricante A pueden también usarse para controlar otro generador de tonos del fabricante B. Puesto que normalmente la asignación de voces es distinta en cada aparato de distintas marcas diferentes, deben transmitirse los datos de cambio de programa para seleccionar las voces correctas.

El protocolo MIDI General fue desarrollado para minimizar la confusión y la necesidad de reprogramar cuando se reproducen los programas creados por un aparato MIDI en otro aparato. Esto se ha logrado definiendo una asignación estándar de voces en la que las mismas voces o voces similares se acceden por los mismos números de cambio de programa o canales MIDI. La norma actual reconocida por la asociación MIDI internacional se conoce como "GM System Level 1". La asignación de voces del PDP-100 satisface la norma del "GM System Level 1".

		PDP-100
KEYBOARD		76 KEYS (E0 — G6)
TONE GENERATOR		AWM (Advanced Wave Memory)
VOICE SELECTORS & CONTROLS		PIANO, E. GRAND PIANO, E. PIANO, HARPSI, VIBES, GUITAR, STRINGS, ORGAN, CHOIR, UPRIGHT BASS, ELEC BASS, DRUMS, VOICE 1 - 128 ▲/▼, SPLIT (for voice list, refer to page 7, 8.)
AUTO BASS CHORD & CONTROLS		FULL KEYBOARD, SINGLE FINGER, FINGERED, SOLO STYLEPLAY, RHYTHM VOLUME, CHORD 1 VOLUME, CHORD 2 VOLUME, BASS VOLUME
STYLE SELECTORS & CONTROLS		POP 1/2, DANCE POP 1/2, 16 BEAT 1/2, ROCK'N', 16 BEAT SHUFFLE, SLOW ROCK, SHUFFLE, COUNTRY 1/2, SWING, JAZZ BALLAD, BIG BAND, BOOGIE, BOSSA, SAMBA, CHA-CHA, RHUMBA, MARCH, MARCH 6/8, WALTZ, J. WALTZ, STYLE 1-99 ▲/▼ (for style list, refer to page 18-20.) START/STOP, SYNCHRO START, INTRO/ENDING, NORMAL/FILL TO NORMAL, VARIATION/ FILL TO VARIATION, TEMPO ▲/▼, TEMPO Display, BEAT LED, METRONOME
KEYBOARD PERCUSSION		41 instruments (refer to page 9)
REVERB		ROOM, HALL 1, HALL 2, COSMIC
PERFORMANCE MEMORY		▶/■ START/STOP, REC [SOLO], REC [SOLO + ABC]
PEDAL CONTROLS	RIGHT	DAMPER
	LEFT	SOFT (START/STOP, SOLO STYLEPLAY)
OTHER CONTROLS		MASTER VOLUME, MIDI/TRANPOSE, DEMO, POWER
JACKS & CONNECTORS		HEADPHONES, AUX. OUT R and L/L + R, OPTIONAL IN R/L, MIDI IN/OUT
INPUT & OUTPUT LEVEL/IMPEDANCE		AUX. OUT: 600 Ω OPTIONAL IN: 10 kΩ / -10dBm (for nominal output level)
MAIN AMPLIFIERS		20 W (10 W x 2)
SPEAKERS		16 cm (6-5/16") x 2
DIMENSIONS (W x D x H)	without Music stand	1215 mm x 472 mm x 795 mm (47-3/4" x 18-1/2" x 31-1/4")
	with Music stand	1215 mm x 472 mm x 979 mm (47-3/4" x 18-1/2" x 38-1/2")
WEIGHT		40 kg (88 lbs.)

- * Specifications subject to change without notice.
- * Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- * Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
- * Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.



FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance

with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Personal Digital Piano Typ: PDP-100

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

• Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

• This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
• Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

Dit produkt is gefabriceerd in overeenstemming met de radiostoringsvoorschriften van de Richtlijn van de Raad (82/499/EEG).

ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ 82/499/Ε.Ο.Κ..

Este produto está de acordo com o radio de interferencia frequente requeridos do Conselho Diretivo 82/499/EEC.

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

YAMAHA CORPORATION

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Nettpæendingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

- 1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE making any connections, including connection to the main supply.
- 2.** Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
- 3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug.
- 4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do NOT connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
- 5.** **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
- 6.** Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
- 7.** Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
- 8.** This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
- 9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
- 10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
- 11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
- 12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
 - a. The power supply cord has been damaged; or
 - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
 - c. The product has been exposed to rain; or
 - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
 - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
- 13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
- 15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

YAMAHA
YAMAHA CORPORATION